LA ACTUALIDAD

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

Año III. 32 PAGINAS Núm. 71.

Guatemala, 22 de mayo de 1915.



SUEZ



La calle Waghorn en una ciudad del canal de Suez, cuyo nombre lleva, la cual pretenden los turcos atacar muy pronto.

EDITORES:
MARROQUIN HERMANOS
GUATEMALA, C. A.

TARIFA:

En la Capital:
Suscripción mensual. $ 7.
Trimestre anticipado. $ 20.

En los Departamentos:
Trimestre anticipado. $ 24

Número suelto en toda la República, $ 2.

Impresa en nuestros Talleres Tipográficos "CASA COLORADA." — Sexta Avenida Sur, Número 23.



Animadversión Germánica contra Yanquilandia.

Traducción y comentario de **William King**, para **"La Actualidad."**

El odio que inspiran los Estados Unidos de América desde hace poco a la nación alemana, está extendiendo su dominio, según se dice públicamente, y dentro de unos cuantos meses, si no surge un incidente que ponga fin a la situación de que ese odio nace, los americanos serán tan cordialmente aborrecidos por Alemania como lo son ya los ciudadanos de los países que luchan con la patria teutona. Durante los últimos meses los periódicos alemanes han venido mostrando bastante irritación por la política del Gobierno de Washington; la exportación de provisiones de guerra de los Estados Unidos a Europa les ha parecido una violación de su neutralidad, y, finalmente, las recientes notas dirigidas al Rey de los ingleses, han exaltado a la prensa de Berlín en su ira de tal modo, que hasta se han puesto sus órganos a expresar opiniones muy francas sobre los sentimientos del Presidente Wilson y el Secretario Bryan. La actitud de los periódicos ha encontrado eco favorable en todas partes; el público todo la acoge y la apoya, y no ha faltado por último una nota de Berlín en la que se ve el reflejo de esa actitud. Esta nota formal dirigida a Washington, es una vigorosa protesta del Gobierno imperial contra los envíos de municiones que guerra que han hecho las fábricas americanas. Quéjase Berlín de que los Estados Unidos han aceptado con mucha docilidad el bloqueo de Alemania declarado por los Aliados y de que no han hecho esfuerzo alguno por llevar al país del Kaiser siquiera artículos alimenticios. Los comentarios de la prensa sobre el punto han dejado de ser corteses para ser vigorosos, y es digno de advertirse el hecho de que tan enfática expresión del sentir común no es sólo característica de los periódicos sensacionalistas y oscuros, como puede verse por lo que formula el **"Kolnische Zeitung,"** órgano poderoso de fama universal.

"Mr Bryan se ha convertido en portavoz de la brutal opinión inglesa que no tiene otro apoyo que el de la fuerza. La neutralidad americana no es sino un velo tras el cual se esconde el afán de hacer una jugada favorable a Inglaterra. Conociendo ésto, obraremos como procede. Si los Estados Unidos respetan únicamente la fuerza bruta, usemos nosotros ese recurso."

Otro periódico influyente, el **"Frankfurter Zeitung,"** muestra su rabia por lo que él considera una falta de nervio manifestada por Washington, y dice:

"La nota del Presidente Wilson a Inglaterra, no merece el nombre de protesta. Es demasiado débil, como toda su política con ese país. La fórmula que dan los Estados Unidos para tratar con la Gran Bretaña es: limpiar su abrigo sin mojarla a ella. Pero tratándose de Alemania, la receta de Wilson es otra distinta."

El Conde von Reventlow, en el **"Deutsche Tageszeitung"** sugiere que no está lejos el día en que Alemania se desquite de lo que le hacen los Estados Unidos:

"Algún día Norte-América se encontrará en guerra con el Japón y verá qué inconveniente es la exportación de armas de países neutrales al enemigo."

Sentimientos análogos se encuentran expresados en el **"Vossische Zeitung"** de Berlín, el cual termina uno de sus artículos, gradualmente desarrollando su cólera, con las palabras siguientes: "No nos importa en realidad si América se aparta de la neutralidad o se conserva en ella." Sin embargo, es muy significativo que estos y otros artículos semejantes de la prensa alemana han producido una tendencia en Alemania a convertir en asunto personal su desaprobación de la política americana. Esto queda demostrado con el hecho de que el Comité de Caridad de Sajonia devolvió el presente de juguetes que enviaran los Estados Unidos para la Navidad. Este acto de soberbia mereció la aprobación del **"Dortmunder Zeitung,"** en artículo que rezaba:

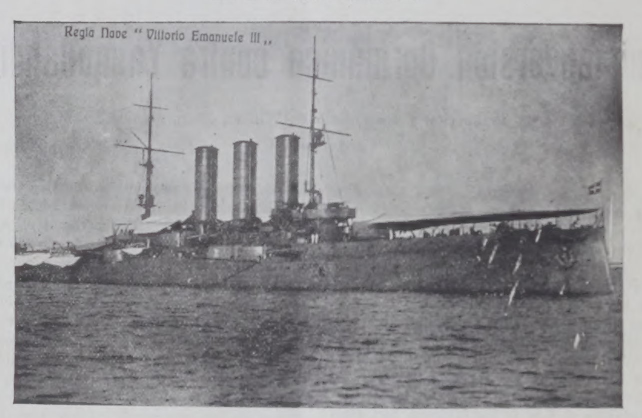
"Por supuesto que nosotros no consideramos a los niños de América que envían estos juguetes, responsables de la imbécil conducta de su hipócrita patria. Pero culpamos a los padres, los tíos y los hermanos mayores de esos pequeños filántropos. Aquellos hacen su inteligente negocio a expensas de la vida y la salud de nuestros hermanos y de nuestros hijos. Piensan estos activos mercaderes que han cumplido con su deber para con Dios con sólo que de los muchos millones obtenidos traficando con sangre humana,pasen unos cuantos miles de dólares, por conducto de las manos inocentes de sus pequeñuelos, a las manos de los huérfanos cuyos padres alemanes son asesinados con armas yanquis."

Una comunicación semioficial muy aguda apareció recientemente en el **"Koelnische Zeitung,"** dando cuenta de que varios ciudadanos americanos habían sido insultados en las calles y en los restoranes porque hablaban inglés, y advirtiendo al pueblo que debía no incurrir en tales demostraciones.

el popular **"Berliner Zeitung am Mittag,"** iniciaron una guerra sitemática de vituperios contra los especuladores yanquis. La campaña fué en apariencia detenida por el Gobierno; porque el ataque de los periódicos cesó tan de súbito como había comenzado, pero la injuria personal se hizo al mismo tiempo más frecuente. Los americanos ahora no pueden tratar amigos alemanes sin ser víctimas de las acusaciones más violentas.

"Alemania está convencida de que los Aliados se sostienen porque los Estados Unidos les proporcionan cartuchos y granadas. Cada vez que el empuje crezca y los alemanes se den cuenta—lo cual me parece que sucede a menudo—de que el juego ya toca a su fin, América recibirá su parte de inculpaciones. Dirán los alemanes: "Tú lo hiciste; ya los teníamos batidos cuando llegaron tus yanquis y los ayudaron." Y entonces cantarán **"Gott strafe Amerika. . . ."**

LA MARINA ITALIANA



Dreadnought Real "Vittorio Emanuele III."

"Por cuanto a los americanos que viven entre nosotros—dice la nota—, debemos estar convencidos de que son germanófilos y que pertenecen al grupo de los que allá en su patria y en Alemania están luchando por vigorizar la oposición a la venta de municiones de guerra a nuestros enemigos."

El **"Daily Mail"** de Londres inserta una entrevista con un banquero americano que salió de Berlín después de muchos años de residir allí, el cual dice que los americanos están perdiendo cada día su popularidad en Alemania. Y agrega:

"Hay intranquilidad indudable en las grandes colonias americanas de Berlín, Hamburgo, Dresden, Munich y otras ciudades alemanas, como consecuencia de la patente marea de odio que se levanta contra el Gobierno de Washington.

"Hace unas cuantas semanas los periódicos, inclusive el **"Lokal Anzeiger"** que está controlado por el Gobierno, y

DE LA GUERRA NAVAL

EL ATAQUE A LOS DARDANELOS. DUELOS DE ARTILLERIA.

La flota anglo-francesa persiste en el arduo, difícil, peligroso, **pero no imposible** empeño de forzar el histórico paso de los Dardanelos, cuyas defensas atacaron últimamente los diez acorazados ingleses **Queen Elisabeth, Agamemnon, Irresistible, Vengeance, Cornwallis, Triumph, Albión, Majestic, Canopus y Swiftsure;** el crucero **dreadnought** de la misma nacionalidad **Inflexible,** y los acorazados franceses **Bouvet, Gaulois, Suffren** y **Charlemagne,** aparte de varios cruceros de menor tonelaje, **destroyers,** buques dragadores de minas, e indudablemente, algunos **submarinos,** que iniciaron sus hazañas en este sector con

la brillante y eficaz del **B-11**, torpedeando el 12 de diciembre el viejo acorazado turco **Messoudieh.**

Toda esa fuerza naval, de bastante importancia, que puede ser cómoda y repetidamente incrementada, y de cuyo conjunto se destacan el **superdreadnought Queen Elisabeth,** con sus cañones de 381 milímitros, última palabra de la artillería y de la arquitectura navales, y el **Inflexible,** con otros tantos de 305 milímitros, dispuestos, como aquéllos, en cuatro torres dobles, representa en definitiva el valor de 72 cañones de calibres superiores a nueve pulgadas, con el siguiente detalle para la más acertada comprensión:

	Número de cañones.		Calibres.
72	8	de	381 mm.
	50	,,	305 ,,
	2	,,	274 ,,
	8	,,	254 ,,
	4	,,	233 ,,

Frente a ese respetable poder destructor, agigantado enormemente y de un modo insuperable en este caso por la cooperación de los grandes cañones del citado **superdreadnought,** que monta la artillería más poderosa que existe a flote, surgen las baterías turcas enclavadas en las dos orillas del Helesponto, integradas por elementos desconocidos ciertamente, pero que, a pesar de los pesares, no habrán podido ser modernizados y aumentados con la intensidad requerida en el breve plazo transcurrido desde la entrada en lucha de Turquía, por las dificultades inherentes a la importancia de las ciclópeas piezas de los recientes modelos, de renovar organizaciones y **stocks,** de improvisarlo casi todo en muchos órdenes, ya que los alemanes, por alta que sea la justa admiración que inspiren sus colosales esfuerzos, no disponen del soñado talismán que pudiera permitirles salvar el círculo fatal de las humanas posibilidades.

De las referencias más verosímiles y serias que a la vista tenemos, de alguna muy curiosa publicada recientemente en Francia, resulta que en los fuertes de la entrada de los Dardanelos, el mayor calibre disponible, y en corto número, era el Krupp de 28 centímetros; más adentro, a menos de 14 millas de la boca, en la parte estratégica por excelencia del estrecho, donde la mínima anchura del paso es de 1,350 metros, se hallan, entre otras, las fortalezas europeas de Hamidié y Namazie, dotadas con 24 piezas, también Krupp, de 21 y 35 centímetros, sin determinarse exactamente cuántas sean las correspondientes a los calibres de 30 a 35, ambos inclusive, y que son las más interesantes para defenderse de los 58 cañones de 30,5 a 38,1 centímetros de la flota atacante. En el litoral asiático frontero de las baterías terrestres acabadas de citar, en Kalé-Sultanié, existían 20 cañones, de ellos sólo uno de 35,5 centímetros, que debía ser el mayor de los existentes. Pasada esta infilación, Namazie-Tchemerlik, llave indiscutible del estrecho, donde culminan o debieran culminar al menos las copiosas dificultades de un tan arriesgado forzamiento, no vemos mencionada artillería superior a la germánica de 28 centímetros, y aunque algo atenuada ya, sólo subsiste la zona de mayor peligro hasta cortar la línea Nagara-Boghali, de 1,950 metros, y doblar donde en 1807 la inglesa de lord Duckworth, obligada a batirse después de fracasar en su ataque a Constantinopla, perdió dos fragatas y 600 hombres.

Salvados esos obstáculos, la escuadra que los venciera no hallaría más fortalezas temibles que las que a última hora pudieran haberse improvisado cerca de Galata o en el paso de Gallipoli, que es el que conduce directamente al mar de Mármara, ruta naval de sondajes tan limpios y profundos, que llegan a darse fondos de 1,000 metros, al término de la cual se ofrecería resignada la oriental Constantinopla, sin otra defensa probable, ya que la débil que pudiera oponer la flota turca, cuyo principal buque, es el ex-**Goeben,** sería rápidamente destruida, salvo alguna eventualidad inesperada, por la óctuple andanada de los cañones de 381 milímetros del **Queen Elisabeth,** mucho más poderosos que los de 280 de aquel curcero turco-alemán.

Pero antes de que eso ocurra, si es que llega a suceder, tendrán lugar en mar y en tierra operaciones preliminares cuyo análisis exige detenidos comentarios.

José BARBASTRO.

¿OTRO BELIGERANTE?



Última fotografía de S. M. el Rey de Italia.

DESDE LONDRES

"JOIN THE ARMY."

La propaganda militar se está haciendo aquí de una manera esencialmente periodística. Fotografías, gráficos, carteles, frases breves, títulos llamativos... El ciudadano inglés no tiene manera de andar dos pasos sin encontrar un letrero que le invite a enrolarse. Si se acerca a un escaparate, antes que el reclamo de los zapatos o de las

corbatas, verá destacarse ante sus ojos la imperiosa inscripción **"Join the army". "Join the army"** dicen los ómnibus que avanzan y los automóviles de alquiler. En la carta del **restaurant**, el **Join the army** viene a ser una especie de plato del día.

—¿A qué teatro podría yo irme esta noche?—se pregunta el inglés.

Y, dirigiéndose a una tabla de anuncios, ve surgir entre los anuncios unas titulares enormes, que le dicen: **"Join the army."** En los planos del **Underground**, el **Join the army** aparece como una estación más. En el **cine**, es el propio Max Linder quien le presenta al público un cartel donde se lee **"Join the army"**, mientras la orquesta ataca el **Tipperary. "Join the army"** por todas partes. **Join the army to-day**, es decir, hoy mismo.

Y a este llamamiento escueto se añaden mil llamamientos más, cada cual más llamativo que el otro. **"Es nada menos por nuestra existencia de nación por lo que estamos luchando**—rezan unas letras formidables a todo lo ancho de la fachada de la Bolsa.—**"Join the army".** En Trafalgar Square, al pie de la columna de Nelson, se pueden leer desde una gran distancia las palabras del glorioso almirante: **"Inglaterra espera que cada hombre cumpla hoy con su deber."** Y a continuación, la frase consabida: **"Join the army." "Bajo el fuego enemigo**—dice otro cartel,—**millares de hombres están luchando por tí. Reúnete a ellos. Join the army..." "¿Qué les vas a decir a tus hijos** —es otra inscripción muy popular en Londres—**cuando te pregunten lo que has hecho en esta hora crítica para tu patria?** Y por si el inglés no se considera lo bastante joven o lo bastante fuerte para alistarse, millares de letreros, diseminados por toda la ciudad, le inculcan la idea de que no hay un hombre inútil, de que todos pueden servirle hoy de algo al país. **Every man counts.**

El camino hacia las oficinas de reclutamiento está indicado por flechas, por manos, por señales de todas clases. Desde el rincón más extraviado de Londres se puede ir a una oficina de reclutamiento sin necesidad de preguntarle la dirección a nadie. En Hammersmith se ve un mapa en forma de círculo, al que le servía Londres de centro. En este mapa figuraba Ostende, pero no se veía Manchéster. **"Si el Ejército alemán estuviera en Manchéster**—leíase debajo del mapa,—**usted correría a inscribirse; el Ejército alemán está en Ostende; es decir 40 millas más cerca de Londres que si estuviera en Manchéster. ¿Para cuándo aguarda usted? Join the army"...** Una mano imperiosa indicando una dirección, y luego: **"La oficina de reclutamiento se encuentra enfrente de aquí, número tantos...."**

Con este procedimiento es con el que Inglaterra ha formado en cosa de seis meses un Ejército que se calcula en tres millones de hombres. Nada de grandes frases, ni de rimbombantes discursos, ni de himnos solemnes. Las bandas militares que se pasean por Londres para levantar el espíritu militar de la población tocan **one-steps** y **two-steps**, músicas perfectamente bailables, canciones de **music-hall**, y los periódicos humorísticos han hecho por el reclutamiento mucho más de lo que hubieran podido hacer otros periódicos con artículos llenos de frases pomposas. Hé aquí una caricatura del **"Punch,"** que representa a un elegante salpicado de barro por un automóvil.

—Si estuviera usted vestido de **kaki**—le dice al elegante una vieja que lo contempla,—no le importaría a usted nada el barro.

El nuevo Ejército inglés se ha formado así, con chistes, con anuncios, con caricaturas, con **one-steps** y **cake-walks**. Y este Ejército, que el país del humorismo manda ahora al continente, es, por lo demás, un Ejército perfectamente serio.

¿Será patriota, el que sin más requerimiento que un anuncio, se alista en las filas para defender la patria?

Julio CAMBA.

SU MAJESTAD LA REINA



Italia ama a su reina con todo fervor. Es una reina toda prestigio y bondad, como las reinas de los cuentos magníficos de Oriente.

DESDE GINEBRA

EL PERIODISTA PARISIEN.

Sobre Suiza ha caído, como vulgarmente se dice, una nube de periodistas extranjeros, alemanes y franceses especialmente.

El móvil de esta visita ha sido presenciar el canje de prisioneros y "confesar" a éstos, alcanzando la primacía de sus impresiones.

El buen periodista no pierde el tiempo. Ha interrogado a sus compatriotas, sí; pero también ha procurado saber a cuantos estamos en Suiza en punto a simpatías hacia su respectiva nación en el litigio de la guerra.

Uno de los más activos periodistas venidos de París me decía, concretando su juicio sobre cuanto había visto y oído:

—Suiza quiere ser conjuntamente neutral. A eso lo sacrifica todo. Pero hay razones hasta de etnografía para que particularmente haya en su seno diversidad de opiniones. Por el Norte no hay que buscar manifestaciones de franca simpatía hacia la causa de los aliados. Por algo a esa parte de la Helvecia se la llama Suiza alemana. En sus cantones centrales y meridionales, que son más franceses e italianos, la cosa varía.

Sin embargo, el espíritu de independencia está tan arraigado en los descendientes de Guillermo Tell, que a unos y otros les hace someter sus miras particulares a la suprema necesidad de que Suiza permanezca neutral en el presente conflicto.

EQUILIBRIOS NECESARIOS.

Estas palabras del periodista parisién reflejan exactamente la realidad. Suiza quiere ser neutral, porque no concibe su existencia sin la independencia.

Un día, audaces aeroplanos ingleses volaron sobre el lago de Constanza, buscando el modo de destruir los hangares de dirigibles y aeroplanos en territorio alemán. La indignación era general. Aquel hecho aislado podía ser el principio del fin de un equilibrio mantenido a costa de muchos sinsabores.

Además, si no se desfacía el entuerto, pronto podía enemistarse Alemania, la nación que anualmente compra a Suiza por valor de 600 millones, a cambio de dos millones que Suiza compra en el Imperio.

Pero apenas el conflicto solucionado, algunos taubes que debían volar sobre Alemania se internaban en jurisdicción helvética. Por si fuera poco, unas baterías alemanas que disparaban contra fortalezas francesas no habían medido bien la trayectoria de sus proyectiles, y éstos caían en territorio suizo.

La inquietud fué también general. La diplomacia funcionó con extraordinaria actividad. Se asegura que actuó con feliz éxito.

Pero esta situación de continuo sobresalto no es de las que se compaginan con la nerviosidad de un pueblo que es valiente, pero que no aspira a ser guerrero, por lo mismo que su valor es indiscutible. Le sucede al suizo lo que al buen tirador de esgrima, que es prudente y no busca los lances, por lo mismo que al conocer los secretos de las armas se sabe de memoria sus peligros. Es, sobre todo, trabajador, y le contraría lo que puede interrumpir su labor, que es su bienestar.

De ahí sus esfuerzos por mantener este difícil equilibrio, del que depende su rico presente y su risueño porvenir.

Por eso el periodista parisién se lleva la impresión de que Suiza, ante todo y sobre todo, quiere ser neutral.

EL TIRO AL BLANCO.

Popular es en este país un diputado suizo que, como todo ciudadano de la Confederación, cultiva el tiro al blanco.

Ha sido laureado diferentes veces en los anuales concursos del Tiro Nacional, que constituye en Suiza una verdadera institución.

Es fama que en una ocasión era huésped de Saint-Moritz el Soberano de uno de los países centrales de Europa, en cuyo honor se organizó una sesión de tiro al blanco.

Uno de los concurrentes fué el aludido representante, gran devoto también de los deportes de la nieve.

Hizo prodigios de tiro, mereciendo la felicitación del augusto viajero, ante quien el famoso tirador hizo un asombroso alarde de puntería, trazando a balazos en la cabeza del maniquí que servía de blanco las iniciales del egregio festejado.

Terminada la fiesta, la conversación recayó sobre la pericia de los suizos en el manejo de las armas de fuego.

—Pero todos no tirarán como usted—dijo el Soberano al diputado.

—Casi todos—respondió el interrogado.—En ello ponemos nuestro amor a la patria y a la independencia, nuestro amor propio y nuestra testarudez.

EL CONDE DE TORINO



Lo creyerais un admirador de S. M. el Emperador alemán, por su mostacho a lo Kaiser. S. A. R. el Conde de Torino es primo del Rey Víctor Manuel, hermano del duque de los Abruzzos. Actualmente el Conde es Jefe de la 12ª División militar, y en caso de guerra comandaría el 4º Cuerpo de Ejército.

—Bueno es saberlo—replicó en amable broma el augusto huésped—para cuando tenga que venir con mi Ejército.

—Procure S. M. no ponerse a la cabeza de sus soldados llegado ese caso—terminó diciendo el diputado.— Ya habéis visto, señor, que sabemos trazar en ella las iniciales.

Esta anécdota da idea de la exaltación del ciudadano suizo cuando se trata, aun en broma, de amenazar su independencia.

LA ARTILLERÍA AUSTRIACA.

Entre las noticias del día insertas en la Prensa local figura una que debe interesar a los que siguen con el natural interés los acontecimientos de la guerra.

El informe es de origen austriaco. Se lo telegrafían a **"La Tribune"** desde Viena.

La mayor parte de las baterías de artillería gruesa que actuaban en la Polonia rusa eran las que tan brillante papel jugaron en Namur y Amberes. La mayor parte de los artilleros eran húngaros.

El número de baterías en la Prusia oriental y en la Polonia rusa era de 17 en la región de Plock Kutno, y de seis en Zgierż.

Las piezas de 305 milímetros estaban completadas por otras de 135, dos por batería, y por un destacamento de marinos para lanzar bombas de mano.

En los últimos contratiempos experimentados en aquellos países, nueve de estas baterías cayeron en poder de los rusos, seis han sido medio destruidas y cinco han podido ser retiradas intactas.

Las baterías dirigidas sobre Iwangorod han marchado a Kielce para recibir nuevas órdenes.

Estos informes son completados con detalles que demuestran el arrojo, llegado a la temeridad, con que luchan los soldados de aquel Imperio.

Augusto GUEVAERT.

DESDE ROMA

ITALIA Y LOS DARDANELOS.

Los Gabinetes de la Triple Entente, el inglés especialmente, acaban de realizar gestiones cerca de la Consulta a propósito de la acción iniciada por la flota aliada anglofrancesa en los Dardanelos.

Hay quien asegura que Inglaterra ha limitado su gestión a los términos de una sencilla información, a una especie de fórmula de dar cuenta, sin disimular el propósito de conducir la empresa hasta el final, es decir, hasta la toma de Constantinopla; pero también hay quien asegura que Inglaterra ha invitado a Italia a enviar sus navíos de guerra a los Dardanelos, saliendo de su neutralidad, bajo pena de ser considerada como **ausente** cuando, tomada Constantinopla, los vencedores se repartan los despojos del Imperio otomano.

Sea como fuere, lo cierto es que ha habido una gestión inglesa cerca del Gobierno italiano.

No he de seguir a los periódicos belicosos que aconsejan a Italia una intervención armada inmediata en la aventura de los Dardanelos, tampoco quiero dar demasiada autoridad a los consejos de la Prensa abstencionista o neutralista a todo trance.

Me limitaré únicamente a recordar que, cuando la guerra italo-turca de 1914, habiendo emprendido Italia una acción contra los Dardanelos, fueron Austria, primeramente, e Inglaterra, después, las que se apresuraron a recordar a Italia que, según los Tratados, es decir, según el Derecho internacional aceptado, la cuestión de los estrechos era una cuestión de neutralidad internacional que ninguna potencia podía violar.

Y en la Consulta no se ha olvidado nunca este pequeño incidente.

Sin embargo, la iniciativa inglesa, sometida hoy al Gobierno italiano dos veces, no es una de esas gestiones de las cuales se puede hacer caso omiso.

Aunque por vez primera el Gobierno italiano pudo dar a Inglaterra una negativa muy cortés, sin embargo, al segundo requerimiento no ha respondido el Gobierno todavía.

Sin duda tiene que considerar si, habiendo conservado hasta el día toda la potencia de su efectividad militar, vale la pena de intervenir ahora, o será preferible conservar sus fuerzas, esperando el cuarto de hora de Rebelais, que, tarde o temprano, no puede dejar de llegar.

LA NOBLEZA ITALIANA



El Príncipe Manuel Filiberto, Duque de Aosta, primo del Rey, General en Jefe del 10° Cuerpo de Ejército y designado para mandar en campaña el 2° Cuerpo de Ejército.

Italia tiene grandes intereses que defender en el Mediterráneo oriental, y las potencias aliadas de la Triple Entente no dejan de reconocerlo; pero por lo visto no hay todavía los elementos necesarios para juzgar si la defensa de estos intereses sería más eficaz y más útil manteniendo la neutralidad o decidiéndose por una intervención armada al lado de las potencias de la Entente que invaden los Dardanelos.

RUSIA Y SUS ALIADOS.

Y a propósito, es oportuno consignar una información que tengo de fuente directa.

Ha circulado en la Prensa austro-alemana el rumor de que Rusia no está de acuerdo con sus aliados, Francia e Inglaterra, respecto a la expedición contra Turquía.

Se ha llegado a decir que Rusia apresuraría su avance contra Turquía, de manera que cuando las fuerzas franco-inglesas hubiesen ocupado los Dardanelos y fuesen dueñas del estrecho, encontrarían ya a Rusia ocupando como dueña la ciudad de Constantinopla.

"Rusia—me han dicho en elevados lugares—mantendrá perfectamente su fe en sus aliados. Todos los rumores que se han hecho circular en sentido contrario no son más que insinuaciones pérfidas y tendenciosas. Rusia conserva por los aliados su plena y leal solidaridad, incluso en la empresa de los Dàrdanelos contra el Imperio turco."

Estas breves palabras, completamente autorizadas y procedentes de un alto origen, pueden considerarse como casi oficiales.

Dr. Franco. FRANCHI.

como una campaña que tiende a exacerbar el odio de Inglaterra.

Nótese lo que escribe: "Aun entre la gente seria de Alemania ha tenido cabida la loca y absurda idea de que los medios de vida han disminuido. En todas partes apelaciones, llamamientos, lecturas, instrucciones, consejos sobre el asunto de alimentos. "Comed pan de la K y K K. (El ingenio de París está urdiendo ahora con ello punzantes bromas). Nunca despreciéis las cortezas de pan seco. Cocinad las papas en sus cáscaras. Guardad los desperdicios de cocina. No permitáis al muchacho del abarrotero salvar el umbral de vuestra puerta. Si nosotros no nos comemos nuestros cerdos, ellos nos comerán a nosotros. ¡Nada de harina los domingos! Llevad vuestros billetes de pan al restaurant! Deber patriótico de la dama de casa. El billete de pan en el palacio de los Hohenzollerns! Arte de cocinar en tiempo de guerra! Nacionalizad las papas! Libros de cocina en campaña!"

UN PEÑÓN EN LA COSTA IRLANDESA



No lejos de es punto, los submarinos alemanes han logrado brillantes triunfos sobre buques neutrales de pasajeros.

LA ABUNDANCIA DE ALEMANIA

(Traducción de P. G. para **"La Actualidad"**).

"Todos hablan del mismo tema de aniquilamiento"—dice Maximiliano Harden, el editor del brillante **Zukunft** de Berlín, y su opinión coincide con la de varios editores ingleses, quienes por algún tiempo han estado afirmando que, a pesar de las noticias referentes a la disminución de medios de subsistencia en Alemania, nunca ha habido una seria carestía de alimentos que pueda comprometer el éxito de la causa germánica. La mira inglesa de tales historias de inanición ha sido, según la opinión autorizada de algunos, atraer la simpatía del pueblo americano; pero Herr Harden piensa de distinto modo considerándolas

"Agentes oficiosos del sexo femenino, con exagerado prurito por la notoriedad, nos dicen que puede prepararse un delicioso bocado de los ojos y cola de un arenque (Dios castigue a Inglaterra). Engulle tal mezcolanza tú, anunciante charlatán!

"Todo esto es perjudicial para Alemania. Realmente, ¿nos encontramos en inminente peligro de morir de hambre? Este sello candante no tiene otro objeto que hacer más odiosa a la pérfida Albión."

Luego, el editor del mencionado periódico procede a investigar el real estado de cosas tan discutido, y nos pinta con vívidos colores el cuadro de las actuales condiciones:

"Aun cuando la guerra se prolongara más allá del otro invierno, nunca nos veríamos reducidos a la triste condición de los parisienses en 1871, quienes acosados por una necesidad extrema, tuvieron que echar mano para alimen-

tarse, hasta de perros, gatos y ratones. No. Cientos de miles viven hoy con más holgura que en tiempo de paz. Aun se vive desagradablemente bien. Antes, el marido bebía o vagaba. Hoy, ocupado en el servicio de campaña, envía a casa el salario que no le permiten usar las circunstancias, mientras el propietario y muchos acreedores esperan confiados en sus pagos. Iglesias, Sociedades, Clubs y todos los particulares abren anchamente sus bolsas. Sobra dinero para todo.

"Y para comida qué hay? Ganso trufado, espárragos, truchas, pastel de manzanas, merengues con crema, surtidos de hojaldras o tortas y chocolate.

"La mujer va como siempre a los departamentos de Tietz, Jandorf y otras muchas tiendas donde se hacen al comprador grandes reducciones de precios. De paso se detiene un momento para consultar al que dice la buena ventura (usted recibirá una carta). Después una visita a los cinematógrafos ("La última danza," "El Angel Guardián del Submarino," "Las últimas vistas de la Guerra"). ¿Es este un día común?

"Abundancia de empleos. Materiales alimenticios empaquetados, en largos rimeros hasta el techo. Tortas, hojaldras y dulces en cantidad suficiente para resistir el sitio que pudiera poner la golosina de muchos niños. Leche, frutas, tocino, lengua, pescados, vegetales, salsas, cerveza, vinos, quesos, todas las cosas que pedir pudiera el más delicado y escrupuloso provedor de alimentos. Calles siempre plenas de luz. Todos los cafés llenos a las 4 p. m. Dos docenas de teatros abiertos. Cientos de salones cinematográficos. Conciertos, circos. Americanas de primavera y sombreros de estaciones pasadas o próximas. Todo parece una feria. ¿Y osan sinembargo los labios alemanes murmurar de hambre!"

Tenemos bastante provisión de vida, y medios industriales y financieros tan productivos como jamás lo fueron antes. A pesar de la guerra los centros comerciales y de industria de Alemania están bien provistos con trabajo y brazos que lo solicitan constantemente, y aun el tráfico del lujo no ha cesado por completo. El transporte ferroviario ha sufrido muy poco.

Las minas no carecen de obreros. Nuestros hornos de fundición elaboran hasta un 62 por ciento de su capacidad, lo cual excede a lo que dan las fundiciones americanas en un 7 por ciento. Esto y la regularidad de nuestra producción de trabajos de hierro, facilita obtener mejores precios en la línea del negocio. Podemos en verdad decir que no hay crisis.

"Lo mejor de todo es la posición del "Reichsbank." Cada semana una constante corriente de oro lo invade desde todas las casas de negocios. El oro reservado desde el comienzo de la guerra ha hecho frente a todos los gastos manteniéndose en una considerable suma. La moneda papel del Banco es pagada a 48 por ciento en oro; hecho del cual podemos estar verdaderamente orgullosos, desde luego que en Francia solamente es pagado a 40 por ciento. Del mismo modo nuestros bonos del 3 por ciento están ahora a 70 ¼ por ciento, mientras que las rentas de Francia están a 68 ¼ por ciento.

Comentario oportuno de la Crónica del Día, de G. Gauthiers

Las últimas noticias llegadas de Italia son en extremo graves. Von Bülow según parece fracasó, lo mismo que su Kaiser. Nada ni nadie ha podido doblegar la resistencia pasiva del Emperador Francisco José. Su gran Aliado fué personalmente a visitarlo en Viena, pocos días ha, pero nada consiguió. ¿Qué sombríos deseos de lucha y de destrucción devoran esa alma? Sólo Dios lo sabe....

Lucha contra Rusia, Servia y Montenegro. Está para luchar contra Italia y tal vez también contra Rumanía y Bulgaria.... ¿Querrá morir bajo los escombros de sus abigarrados dominios? Todo su interés, el porvenir mismo de su Imperio, el éxito de la guerra, el aplastamiento de sus adversarios; todo eso y algo más, dependía de sus arreglos con Italia.... ¡Ofreció un caramelo a un país que pide sus fronteras! Negoció, ganó tiempo, buscó inspiraciones en sus altares jesuíticos y en sus recuerdos de odio inextinguible hacia la Nación que durante más de medio siglo le hizo sufrir derrotas y humillaciones. Toda la hiel que le dejaron en el corazón el fusilamiento de su hermano Maximiliano; la locura de su cuñada Carlota; el suicidio de su hijo Rodolfo; el asesinato de su esposa; la desaparición de Juan Orts; los matrimonios desiguales de Gisela, José Francisco, Fernandino Oscar y Lotario; la espantosa tragedia de Serajevo, y sus fracasos en la actual guerra, deben forzosamente de haber ofuscado el cerebro del Emperador, que a insinuaciones, súplicas, argumentos y amenazas, se limita a mover lentamente la blanca y vacilante cabeza, y a contestar: "no.... no.... no...." ¿Cuánto costará a la humanidad ese no?

Parece que el conflicto ha estallado por fin. Los adversarios abandonan el estrado de las negociaciones diplomáticas y se lanzan a los campos ya de antes preparados.

Alemania ha hecho lo posible y lo imposible para evitar la temida participación de Italia en la guerra. Ha fracasado, pero aun puede haber algún ardid supremo que ahorre a los pueblos interesados los horrores de una guerra sin cuartel y de consecuencias incalculables. Esperemos.... ¿Cuál será el resultado de aquella rotunda negativa?

ITALIA Y SU POLÍTICA DE EXPECTACIÓN

(Traducción de P. G. para **"La Actualidad"**).

"Un **Bluff** con las cartas descubiertas"; tal ha sido la frase usada para calificar la conducta de Italia durante los últimos meses.

Se dice que la nación entera está de acuerdo en un mismo punto: "Italia debe recibir de Austria el territorio que hoy tiene en su poder, dentro del cual predominan la

sangre, la lengua y la cultura italianas, es decir, "la irredenta Italia," como se la llama en el canto y la leyenda.

Tal devolución es el precio exigido por la neutralidad de Italia, y en caso de no efectuar lo requerido, se asegura que abrazará la causa de los Aliados. Mientras toda la nación está de acuerdo sobre el mismo punto, hay, según observadores competentes, variedad de opiniones sobre los medios de alcanzarlo. El partido clerical está a favor de las negociaciones diplomáticas, cuya consideración y examen atento corresponde al órgano del Vaticano, el **"Observatore Romano,"** que piensa de la siguiente manera: "Los resultados de la guerra son todavía inciertos. No es tiempo de determinar cuáles puedan ser las ganancias y las pérdidas. En esta incertidumbre, ¿cómo puede Italia aventurarse a decisiones prematuras en vez de asegurar sus legítimos intereses mediante oportunas negociaciones manteniendo al mismo tiempo su fuerza no igualada para lograr la realización de sus justas aspiraciones en tiempo debido?"

Así se piensa también fuera del partido clerical, y se opina fundadamente que por una influencia diplomática y juiciosa del Gobierno, los ofrecimientos ya hechos con el patrocinio de Austria por el príncipe von Bülow, podrían substancialmente aumentarse. Lo que estos ofrecimientos son, es naturalmente un secreto de Estado; sin embargo el **"Echo de Par's"** afirma que se ha averiguado de fuente fidedigna que el Príncipe von Bülow ha propuesto ceder a Italia:

"1º La parte superior del valle del Adigio, con Merán y el valle de Eisack hasta las inmediaciones de Franzensfeste, pocos kilómetros al norte de Brixen.

2º El distrito del lado oriental del río Isons, con Goritz y Monfalcone, lo cual daría a Italia una frontera inmediata a Trieste. Italia entonces no tendría acceso al valle del Tirol que desciende sobre Innsbruck, pero lindaría en una gran distancia con la línea **Franzensfeste-Villach-Klagenfurt.**

La propuesta, como se ve, es hasta halagadora, y a ser cierta, tendrá indudablemente que pesar mucho en la política de Italia.

El **"Daily Mail"** de Londres, considerando el caso desde el punto de vista de los Aliados, justifica la actitud de espera del Gobierno de Italia:

"Su política de expectación y crecientes demandas es muy atinada y prudente, así se vea en la necesidad de ir o no a la guerra. Si obtiene sus deseos por la diplomacia, ninguno podría censurarla. Si de otro modo, encuentra necesario reclamar por la fuerza, cuando el día del ajuste final de cuentas llegue, la asistirá la prueba de que antes de tomar participación en la guerra, desde un principio, expuso su demanda y obtuvo una garantía, anticipadamente, de que la satisfarían en la hora del triunfo."

Mientras tanto, a juzgar por las noticias de la prensa italiana, la gran mayoría del pueblo está a favor de la inmediata declaración de guerra y ve con extremada sospecha la política del Gobierno. Esta opinión es sustentada por algunos de los hombres más eminentes de Italia, por ejemplo el famoso historiador Guglielmo Ferrero, quien escribe en el **"Secolo"** de Milán:

"Italia está ahora en dificultades, no porque Austria la haya engañado sino porque no comprendió que Alemania estaba preparándose desde 1905. Hoy paga caro su error, y, como los hombres que entonces estuvieron en el poder aun continúan participando del mando, es de esperarse que hayan cobrado experiencia suficiente para no dejarse sorprender como sucedió en 1913 y 1914."

A pesar de su tradicional política pacifista, los republicanos y los socialistas son de los más entusiastas partidarios de una inmediata declaración de guerra. El señor Salvatore Barzilai, ductor de los republicanos, aconseja a la nación desde las columnas de **"Il Secolo"** desconfiar de las promesas de Austria:

"No es creíble que Austria obre en contradicción con la política que ha mantenido su integridad y devuelva el territorio italiano sin que medie violencia; tampoco puede esperar el Gobierno que la política de los últimos treinta años tenga eficacia en las actuales circunstancias."

Es digno de notarse que el órgano del Ministro de Relaciones Exteriores, el **"Giornale d'Italia,"** quizá el más influyente de los periódicos del país, después de muchos meses de evasivas, dignas de la Sibila de Cumas, ha expresado al fin clara y concretamente el objeto de la política del Gobierno. Léase lo que dice bajo el título "Palabras claras":

"Tanto en nuestros periódicos como en la prensa extranjera se están publicando las más extrañas y contradictorias opiniones acerca de nuestro arreglo con Austria. Para evitar a los lectores una confusión de ideas en medio de tanta incongruencia, les aconsejamos no perder de vista este punto fundamental:

"O logra Italia obtener pacífica e inmediatamente la satisfacción seria de sus aspiraciones sacrosantas y una equivalente seguridad de respeto para sus grandes y complejos intereses o tendrá que recurrir a la suprema argumentación de las armas. Sea cual fuere la verdad de las negociaciones de que habla la prensa, los italianos deben estar seguros de que los intereses de la nación se sostendrán a toda costa. Tal es la voluntad del país y tal es, según nuestro criterio, el deber de su Gobierno.

"El Estado hará lo que sus intereses aconsejen; y mientras nos sea posible predecir el futuro inmediato, afirmaremos que alcanzará su objeto a todo trance."

El **"Giornale d'Italia"** se rehusa a profetizar, pero el corresponsal en Roma del **"Guardián"** de Manchester no tiene repara en predecir cuidadosamente algunos eventos y confía en que la guerra todavía no llega. Escribe:

"En los círculos mejor informados de ésta, advierto una manifiesta inclinación a dudar de que sea demasiado inminente la intervención de Italia en la guerra. Es un hecho significativo que el Parlamento italiano ha clausurado sus sesiones para reabrirlas el 12 de mayo. De aquí a entonces (unos cuantos días parecen ahora siglos) el Parlamento ha puesto en manos del Primer Ministro, Signor Salandra, un poder casi omnímodo. No es enteramente omnímodo porque la opinión italiana de cierto requerirá del señor Salandra que exhiba alguna ventaja en favor de Italia. En cuanto a concesiones austriacas en el Trentino, vale la pena advertir que toda operación militar en este territorio o a través de la estrecha garganta del Adigio, tendría que ser apoyada en los flancos sobre pasos ahora envueltos en nieve, y que será muy entrado el mes de mayo cuando empiece el deshielo."

"La reapertura de las sesiones del Parlamento italiano es considerada en diversos aspectos por el **"Gaulois"** de París y el **"Daily Telegraph"** de Londres, el cual acepta que se retarda su fecha para dejar en libertad completa al señor Salandra, y, lejos de prevenir con ésto la entrada de Italia en la guerra, aun cree que deba considerársele como un acto muy significativo en dirección contraria."

ALEMANIA Y LA NEUTRALIDAD YANQUI

(Traducción de P. G. para **"La Actualidad"**).

Con epítetos duros tales como absurdo, insultante, ofensivo e insolente, califica la Prensa Americana el "memorándum" germánico dirigido al Departamento de Estado, acusando a los Estados Unidos de violar el verdadero espíritu de la neutralidad, permitiendo la exportación de armas para los Aliados, y no insistiendo en su derecho de enviar alimentos para Alemania. Aun en centros de población yanki-germánica, como Milwaukee, Saint Louis y Cincinati se disiente de las razones tan groseramente expuestas por el Embajador von Bernstorff. "Nuestra seguridad nos exige permanecer fieles a la conducta que hemos adoptado" dice el **"Journal"** de Milwaukee (Ind). Participan de la misma opinión **"The Republic"** de San Louis, el **"Post - Dispatch"** (Ind.) y **"The Globe Democrat"** que considera la última protesta de Alemania como no muy diplomática "ni en el fondo, ni en la forma" y **"demasiado espectáculo para la galería."** "El estilo de la nota no es el de costumbre" dice **"The Times Star"** de Cincinati, "y su crítica a nuestro Gobierno no es ni moderada, ni justa." **"The Transcrip"** de Boston pondera el carácter impolítico del "memorándum" cuando dice: "La gravedad de la ofensa es después de todo un manifiesto propósito de intervenir en la Política americana, pretendiendo excitar un elemento de nuestra población a un antagonismo organizado contra la conducta observada por nuestro Gobierno en las negociaciones externas del Estado." "En su intento, agrega el referido periódico, el Conde von Bernstorff se ha mostrado hostil tanto al Presidente como al pueblo."

"The Free Press" de Detroit observa que la conducta del Embajador, dando a la publicidad el texto de la comunicación antes de que el Gobierno viera si convenía o no hacerlo, parece indicar que iba dirigida más bien al pueblo americano, que a su Gobierno; "tiene más de propaganda que de nota diplomática."

"Las notas diplomáticas, dice **"The Republi "** de Springfield, se supone son dirigidas a un Gobierno, no a un pueblo." En **"The Transcript"** de Boston leemos otra vez: "Es una máxima militar que el portador de una bandera de armisticio o tregua pierde su **salvo-conducto** si pretende tratar con el ejército sin el intermedio de su jefe. Por semejanza puede decirse que un Embajador que pretende tratar con una nación sin el intermedio de su Gobierno, pierde toda aceptación de parte del mismo."

"No es esta nota la única demanda del Embajador germánico en su tendencia a inmiscuirse en la política americana," anota **"The Republic"** de Springfield. "Al recibir en la semana pasada una delegación de los importadores de materias colorantes y fabricantes de hilos, el Conde von Bernstorff dijo a sus visitantes que no habría más molestias acerca de los embarques de materiales tintóreos si ellos lograran que el Gobierno americano amenazara con embargo los efectos de guerra destinados a la Gran Bretaña, a menos que cesara el obstáculo puesto al comercio de alimentos, algodón y otros artículos libres entre América y Alemania. El Embajador pretendió promover u movimiento político entre el pueblo americano referen a la neutralidad de su Gobierno, un movimiento polít decimos, porque ningún embargo de elementos de guerra podría efectuarse sin que un Congreso lo autorizara, y esto es contrario a los deseos de la Administración, como bien se comprende."

El Conde von Bernstorff, dice **"The Tribune"** de Nueva York, puede pensar que mientras algo se determina vale la pena de fomentar la oposición a un Gobierno que en general ha perdido popularidad, pero "ya sea popular o no, el pueblo aprueba cualquier acto de la Administración, que tienda a evitar extrañas intervenciones en nuestros asuntos domésticos. El Conde debiera leer lo ocurrido sobre los casos de Sackville-West y Thurston, y también apreciar con cuidado el resultado de las recientes elecciones municipales en Chicago. Cuanto más lejos vaya en la conducta hostil que se ha propuesto, tanto peor será para él personalmente y para las gestiones que Alemania tiene pendientes en este país."

El Conde dice a la prensa que no encuentra razón para que se le critique por la publicidad de una nota en una fecha (12 de abril) muy posterior a aquella (2 de abril) en que fué entregada al Departamento de Estado.

No obstante la posterioridad de publicación alegada por el Conde para justificar su conducta, toda la prensa y la opinión pública de los Estados Unidos lo censuran duramente por haber procedido con tal ligereza, dando lugar a que se le juzgue con sospecha, dado el carácter especial del referido memorándum.

Damos a nuestros lectores la parte substancial e interesante de la tan comentada nota a que hacen referencia los juicios y apreciaciones anteriores:

"En la declaración hecha por un Diputado el 30 de diciembre de 1914, cita lo que el Presidente Wilson dijo el 4 de febrero del mismo año cuando se levantó el embargo sobre los envíos de pertrechos de guerra para Méjico.

"Debiéramos observar la verdadera neutralidad,—pensó considerando que Carranza no tenía puertos mientras que Huerta si los tenía y estaba en posibilidad de importar materiales de guerra—"nuestro deber como nación es tratarlos (a Carranza y a Huerta) igualmente."

"Tal concepto del espíritu de neutralidad, aplicado al presente caso, conduciría a abolir una enorme y nueva industria de materiales de guerra de todas clases, que se está volviendo cada día más colosal, puesto que no sólo las fábricas existentes están en pie y aun agrandadas considerablemente, sino que también hay nuevas plantas, de fundación ulterior, que cooperan a aumentar la producción referida.

"La protección dispensada por los pactos internacionales a las industrias de los países neutrales no debe interpretarse en un sentido tan extensivo, que autorice la creación de industrias de guerra tal como se hace hoy en los Estados Unidos.

"La industria americana está supliendo solamente a los enemigos de Alemania, hecho que en nada se modifica con la simple y teórica buena voluntad de proveerla también a ella en caso de ser posible.

"Si el pueblo americano desea observar una verdadera neutralidad, apoyará el embargo de armas."

Los conceptos atrevidos y harto descorteses del anterior memorándum, su publicación prematura, juzgada en general como un intento subversivo, la persistencia del Conde von Bernstorff en la realización de su propósito, y la hostilidad y desagrado con que han sido recibidas sus gestiones y demandas, tanto por el pueblo como por el Gobierno americanos, autorizan lo suficiente para pensar en un próximo y serio conflicto entre Alemania y los Estados Unidos.



CRONICA DEL DIA



Hace días que, para desgracia nuestra y de la legítima curiosidad que a todos nos embarga, recibimos muy contadas noticias de la gran Guerra.. Por "fas o por nefas" ha cesado la publicación del servicio cablegráfico exterior la Prensa diaria de Información, y tenemos que conformarnos con las noticias de las legaciones y alguna que otra, llegada no se sabe cómo.

Carecemos pues, de abundante material para nuestra Crónica Semanal, pero no tanto que no podamos comentar ligera e imparcialmente (como de costumbre), los sucesos de la última semana.

La espantosa tragedia del "Lusitania", que levantó mundial protesta, está a punto de causar graves trastornos en las relaciones, ya bastante frías, **germano-americanas.** La nota que el Presidente Wilson ha dirigido al Gobierno Imperial, es una obra maestra de prudencia y tacto, pero sus líneas contienen calificativos algo duros, censuras amargas, encubiertas amenazas y advertencias supremas.

En varias naciones europeas y americanas, se produjeron violentas manifestaciones al recibir la noticia de la gloriosa(?) hazaña de no se sabe qué submarino alemán. Oleadas de odios, de rencores y de indignación, procedentes de medio mundo, se lanzan hacia la nación responsable de acción tan funesta y sin precedentes; y en Alemania habrán podido claramente comprender que esas acciones no infunden miedo ni terror, pues en Nueva York, **a las 4 horas justas de conocerse la fatal noticia,** zarpó para Inglaterra un buque de la misma Compañía del **"Lusitania", sin que uno solo de sus 850 pasajeros, suspendiera su viaje.**

Las consecuencias de la actitud del Gobierno americano, dependen de la contestación que Alemania dé a la nota de Wilson. Fácil es prever que Berlín repetirá lo que ya varias veces ha dicho, pero es casi seguro que ésta vez el **Pueblo Americano** sea quien manifieste su voluntad suprema. Reservemos comentarios para más tarde, pues no es remoto que tengan que ser muy amargos.

Siguen los éxitos de los anglo-franceses en los Dardanelos, y de los rusos en el Bósforo y el Mar Negro. Submarinos británicos por el mar de Mármara y torpederos moscovitas echan a pique a cuantos barcos turcos se aproximan a las costas otomanas. Muy cerca de las últimas fortificaciones están ya las escuadras aliadas que con tanto arrojo han forzado las dos terceras partes de los Dardanelos, y en Constantinopla ya no se duda del éxito enemigo.

Las fuerzas de tierra, hábilmente dirigidas, han secundado poderosamente la labor de las escuadras aliadas, pero aun son insuficientes para asegurar el triunfo final y, sobre todo, para asegurar las comunicaciones e impedir toda ofensiva ulterior, que podría encerrar en un callejón sin salida a los buques aliados que próximamente entrarán en el Mar de Mármara.

Bulgaria continúa indecisa. No tiene fe en las promesas turcas, pues ha visto que sus antiguos enemigos han fortificado nuevamente Andrinópolis y la línea de Tchiataldja; pero tampoco la convence mucho la casi segura ocupación de Constantinopla por las fuerzas del Czar. Un peligro es digno del otro. Y mientras tanto, espera.. ..; lo mismo que Rumanía, ansiosa de reconquistar la Transilvania, pero también deseosa de readquirir la Besarabia. ¡Siempre los polos opuestos!

Hay quien cree que los rumanos esperan la decisión de Italia, y es muy posible, pero eso no resolverá ni con mucho su problema nacional, ni llenará sus aspiraciones. Es muy difícil estar bien con Dios y con el Diablo, y quererles quitar una muela a cada uno.

Grecia atraviesa por una situación muy parecida a la que supo arreglar Venizelos cuando fué llamado al poder por primera vez. El pueblo quiere la guerra contra Turquía, y el Trono se inclina a favor de Alemania. ¿Quién ganará?

El único hombre que resolverá ese problema, ya demostró una vez que muy poco cuesta arrojar del Ejército y del país a dos hijos del Rey mismo, y si llegada la hora del deber y del patriotismo, el Rey Constantino temiera aún las iras de su Imperial cuñado y no se lanzara contra los turcos, es casi seguro que surgiría otra vez el gran Cretense y con su prestigio tan inmenso como bien ganado, volvería a tomar el timón del Reino y lo guiaría hacia sus verdaderos rumbos.

Mal les va a los rusos en los Cárpatos y en el Norte de la Prusia Oriental. Desde las cercanías de Cracovia, dos ejércitos moscovitas fueron lanzados hasta Przemysl, perdiendo más de cien mil hombres. Esa ofensiva austro-alemana, limpió de enemigos la zona de los Pasos que bajan a Hungría, pero los rusos, considerablemente reforzados, avanzan victoriosamente en la Bukovina y por el estuario del Dniester, aplastando a cuantas columnas austriacas les hacen frente. Hacia el Norte han perdido todas sus conquistas desde Jaroslan y Sisko hasta Wielieckza, pero al Sur han arrojado a los austro-húngaros hasta las faldas meridionales de los Cárpatos.

Las noticias de fuente alemana dan como desesperada la situación del 3º y 8º Ejércitos rusos, apesar de que se sabe que los austro-alemanes han perdido en esa ofensiva más de 160,000 hombres de tropas escogidas; pero los ataques iniciados al Sur, pueden muy bien esconder un plan ruso audaz y relativamente de fácil ejecución, en combinación con renovadas actividades bélicas servias, que ya se iniciaron con éxito.

Los alemanes han penetrado en Curlandia, y auxiliados por su Escuadrón, se han apoderado de Libau, pequeño puerto sin fortificaciones. Este avance a lo largo del litoral, resulta casi ridículo, pues las pequeñas fuerzas germanas que lo han iniciado, nunca podrán llegar muy lejos, ni obtener grandes éxitos, mientras en cambio podrían muy bien resultar copadas y cortadas sus vías de comunicación.

Evidentemente se trata de "tanteos ofensivos" que esconden otros planes del Estado Mayor alemán. Y para explicarse esas operaciones, bastará recordar que en Ale-

(A la Página de Teatro)

EPISODIO TRÁGICO DE LA GUERRA SUBTERRÁNEA



Los soldados franceses han tenido a menudo la osadía de acercarse a las trincheras alemanas lo suficiente para colocar en lugares convenientes bombas de vigorosos explosivos, las cuales al estallar ocasionan formidable carnicería en las filas contrarias.



DEL TEATRO Y DEL CINE



DEL VARIEDADES

El beneficio de Carmencita Rodríguez ha sido el triunfo de la temporada. Toda comparación es odiosa, pero no puede negarse que el éxito de la simpática artista ha superado al de muchos cantantes y actores de más amplias posibilidades que nos han venido de remotas tierras, y apenas puede compararse con el que alcanzaron artistas de la talla de Marina.

Los estrenos que últimamente nos han estado ofreciendo los empresarios de la temporada, son parte al logro de estos llenos que hacen del Variedades un apretado ramillete de flores.... y de hojas.

El cronista recuerda muy principalmente las Musas Latinas, de que ya dió X. X. en **"La Actualidad"** una sucinta reseña. (A la cual, aquí entre nos, tipográficamente se le dió el tiro de gracia, porque, figúrense ustedes, donde el cronista puso "armonía de flauta," la prensa estampó "armonía de planta".....; y luego que le suprimió alguna preposición o cosa parecida que completaba el sentido de la entusiasta frase).

Esas **Musas Latinas** tienen para rato. Por sus coplas, su variedad escénica, su gracia y su groce....ría (francamente no escasea lo **supcio** en ciertas coplas que son su imprescindible aditamento), cuenta con la magnánima aprobación de los elementos transigentes de nuestra alegre comunidad. Nuestra vida de virtud y de recato halla un dulce oasis de perversidad inocente y disculpable en estas piezas teatrales que suenan muy distinto de un sermón cuaresmal.

Además, la malicia es la mala, dice el refrán.

Y por éste y por otros **razonamientos,** aplaudimos **Musas Latinas** y les auguramos larga existencia. Y aun facultades médicas les reconocemos. (Adviértase cómo han aplacado la fiebre voraz del Duque Job, cómo le han quitado la agresividad morbosa de que hizo víctimas a damas y a Dimas, digo, a Tánchez).

El Cuento del Dragón es bastante aceptable. No puede exigirse grandeza literaria de una obra dedicada a distraer o a conmover o a tener despierto a todo un señor público, generalmente tedioso, generalmente insensible, generalmente somnoliento. De modo es que si alguien versifica para las tablas, tiene que hacerlo derrochando los vicios poéticos que más halagan al común de los mortales. Porque hay que saber que los defectos literarios son muy amables; tienen una multitud de partidarios, no sólo entre los versificadores adolescentes, sino también, y muy principalmente, entre los lectores y los concurrentes a teatros.

Decidme, bardos melenudos, ¿hay algo más **sincero** y más **natural** que un ripio? No me responderéis con la voz de vuestra conciencia, lo sé muy bien, a menos que me digáis: ¡Sí, hay algo: dos ripios!

Y luego decidme vosotros, caros oyentes (supongo que alguien oye en este instante el batir de las teclas duras de

---

(Sigue Crónica del Día)

mania se acerca el día en que el problema de los víveres será cuestión de vida o muerte, y necesariamente se buscan provisiones en los territorios enemigos limítrofes.

Los ingleses, fuertemente reforzados y en posesión de municiones sin límites, han iniciado un formidable avance desde la región de Arrás y La Bassée, hasta sus avanzadas de Ipres y Neuve Chapelle. Donai y Sens han caído en su poder, y la línea alemana ha retrocedido en algunos puntos, hasta doce millas hacia el Noreste. Los combates no se han interrumpido, ni de día ni de noche, desde hace más de dos semanas; las pérdidas alemanas son inmensas, y en el terreno reconquistado los aliados recogen inmenso botín de guerra.

Por su parte, los belgas hacen progresos lentos pero seguros; y los franceses coronan la obra ganando cada día combates que les devuelven algo de sus territorios. La famosa cuña alemana en San Mihiel ha sido destrozada a cañonazos por el General Sarrail, a quien el Príncipe Heredero germano envió su fotografía con dedicatoria, por el valor y la habilidad estratégica demostradas en esa importante acción de guerra.

En Alsacia continúan los progresos franceses, y todo indica que muy pronto veremos surgir nuevamente los ejércitos de ambos bandos, y lanzarse a inmensas luchas, abandonando trincheras y escaramuzas.

Las escuadras beligerantes están siempre a la espectativa. Una, encerrada en sus escondrijos de Heligoland y Kiel, aguarda una ocasión favorable para lanzarse sobre las costas británicas; y las otras, siguen fríamente su inexorable bloqueo, preparándose además para próximas luchas. Los austriacos, en previsión de un ataque de la flota italiana, han encerrado sus buques en Pola, donde serán necesariamente embotellados si llega a estallar la guerra con Italia.

Los zeppelines han continuado su campaña de destrucción ciega, inútil y odiosa, y su poca eficacia como arma de guerra ha quedado demostrada una vez más en la semana última. Dos de esos buques aéreos fueron fácilmente rechazados, perseguidos y destruidos por aviones anglo-franceses, sin el menor percance para éstos. Hay que admitir que hasta ahora ese **espanto de brujos** de poco o nada ha servido, pues se perdieron ya unos quince zeppelines y el famoso ataque a Londres se aleja más y más....

Solamente los submarinos no duermen. Al contrario, parecen poseídos de furor, y destrozan cuanto pueden. Lo más grave es que sus infelices hazañas se han limitado a hundir media docena de pacíficos buques neutrales cada semana, sin prevenir siquiera a las mujeres y niños de a bordo... Excelente medio para restar a su nación las simpatías con que aun cuenta y de convertir en hondo desprecio el famoso **miedo** que los **jingoes** germanos quieren infundir a todo el mundo, alardeando de no cuidarse de la estimación de los pueblos civilizados...

Mientras tanto, Inglaterra participa sencillamente al mundo que durante la semana anterior, en sus puertos hubo un movimiento de más de 1,400 buques mercantes entrados y salidos.

Y hasta la próxima semana.

Guatemala, tercer jueves de mayo.

G. GAUTHIERS.

EL BOTÍN DE GUERRA



En el patio de los Inválidos en París, se exhiben los trofeos ganados a los prusianos en los últimos triunfos.

Reproducimos esta fotografía de una publicación francesa de la que traducimos las palabras en esa lengua que aparecen en el grabado: "A la izquierda; obus de 305, 210 y 155 milímetros y empaques en que se les transporta. A la derecha, ametralladora alemana; en el medallón, un "obusero" de 105, tomado en un reciente contra-ataque."

ESTRATEGEMAS DE LOS TIRADORES ALEMANES



En Sottise-sur-Ane, la cruz roja francesa halló en el campo que abandonaran los alemanes, un caballo como el de Troya, de madera, bien trabajado, que daba una fuerte impresión de realidad. En su vientre un tirador alemán bien pertrechado, lanzaba certeros proyectiles sobre las filas francesas.

mi **typewriter**—tomada esta última palabra extranjera en su sentido de "máquina de escribir," no de "señorita estenógrafa"—, por eso me dirijo a mis oyentes: damas de casa y servidumbre), caros oyentes, repito: ¿conocéis manjar mejor que una sartén de ripios, aderezados con barbarismos, neologismos, galicismos, y.... aburridísimos?

Pues no. Tanto ama el mundo los versos malos, que con cualquier motivo los recita, los escucha, los escribe, los pára (me refiero a cajistas y linotipistas), los imprime, los hace circular, los declama ante la beneficiada o el beneficiado, los conserva atados con listones en una cajita color de rosa, los perfuma, los besa de cuando en cuando, los oprime contra su pecho (carne y hueso, carne sola o hueso solo—no es alusión personal, conste) y, finalmente, un día de tantos, los arroja al fuego purificador, es decir, les otorga el honor de ir a visitar a las salamandras: los eterniza, porque la ceniza es eterna... (¡Qué bien me expreso hoy, canarios!)

Esto vino a propósito del **Cuento del Dragón,** no con motivo de los versos deliciosísimos y no deliciosísimos que coronaron de espinas y taladraron el pecho de Carmencita Rodríguez, Santa mártir de toda nuestra devoción.

Conque, decía yo, que el **Cuento del Dragón,** juzgado como obra ligerita para todos nosotros, los de arriba y los de abajo—quiero decir, los de galería y los de patio, no otra cosa—está muy en su punto. Tristecito el cuento, pero ¿qué le vamos a hacer? La vida es triste.

No toda ha de ser reirse de Arnaldo, porque aun ésto, llevado a la exageración, lo podría conducir a uno a las lágrimas. ¿Qué haría Arnaldo, con toda su gracia cómica, si os paraseis ante él, cuando se dirige a un ensayo, y os echaseis a reir estruendosamente como un atacado? Para mí que os daría una receta de seriedad, él, que es el hazmereir de los difuntos!

Pero ¿ustedes creen que me pagan sólo por hablar sandeces de lo que pasa en el Variedades? No señor. Ahora mismo tengo que ir a estudiar mi libro de Retórica y Poética, porque quiero ser poeta, para dedicarle mis primeros versos a Carmencita Rodríguez.... Así es que ¡adiós! Si no les gusta esta crónica, romperla digo....

EL PELELE.

POR LOS CINES

En esta sección comentaremos los acontecimientos notables que ofrezcan los salones todos de la capital, siempre que sus empresarios se sirvan enviarnos oportunamente avisos especiales (dirigidos a la Redacción) antes del jueves de cada semana.

Por ahora damos las gracias al señor Abril, que es el primero en remitirnos invitación para sus agradables veladas del **Olimpia.**

El viernes ofreció esta sala un estreno que fué verdaderamente digno de suceder en el cartel al **Himeneo de Max Linder.** Me refiero a **"Sola en París,"** película de hora y media de duración, recibida por el empresario en el último correo y aceptada por el Censor oficial.

Pero ese **Himeneo de Max Linder** es colosal. Yo no soy francófilo puesto que soy neutral, pero no me creo desautorizado para sugerir a Mr. Poincaré que envíe a Max al frente de batalla; que lo haga colocarse entre las trincheras de los ejércitos contrincantes, y verá cómo de la risa los soldados alemanes dejan caer los rifles, abandonan las ametralladoras, olvidan los obuses, pierden la cuenta de sus cálculos de muerte y se dedican a reir a mandíbula batiente... Lo cual podrán aprovechar los soldados franceses, si no se sienten atacados también del mal de la risa, que más bien podría llamarse el bien de la risa, para entonces lanzarse sobre los enemigos y tomarlos prisioneros sin más derramamiento de sangre.

Cosa semejante parece que hacen los austro-alemanes con los rusos, porque caen cientos de miles de estos pobres o afortunados moscovitas en poder de los Hindenburgos y los no Hindenburgos que combaten por la patria teutona en la región oriental del "teatro de la guerra," como dicen todos los escritores... Yo también.

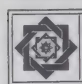
El Himeneo de Max Linder me ha producido ganas de ser chistoso. Para que se me quite esta tentación, voy a pensar en los submarinos alemanes...

Guasa VIVA.

ASPECTOS TRÁGICOS DE LA LUCHA EN NEUVE CHAPELLE



Los ingleses atacan Aubers. Asaltan las trincheras alemanas, y logran llegar a un camino llamado "Calle del Infierno." Así extendieron la victoria de los aliados en la región de la Neuve Chapelle.



TEMAS LOCALES



UN DIPLOMÁTICO DISTINGUIDO

El Excelentísimo señor Ministro de los Estados Unidos en Guatemala, Dr. Leavell, a cuyo tacto en gran parte débese la cordialidad de las relaciones que unen a Guatemala con la Casa Blanca.

EL MOVIMIENTO POLITICO DEL DIA



El Club "Unión," Sucursal del "Central Victoria"—formado en el Guarda Viejo por entusiastas partidarios del señor Estrada Cabrera.



LITERATURA Y ARTE



A PROPÓSITO DE UN LIBRO Y DE UN AUTOR

D. Rafael Arévalo Martínez se sirvió enviarnos su libro último pidiendo juicios sobre su obra. El artículo siguiente da idea de las impresiones que el libro ha despertado en un redactor de "La Actualidad."

La espléndida mañana, por ser sobradamente bella, de una intensidad luminosa que bien habría podido penetrar al espíritu más taciturno y a la conciencia más envuelta en bruma de remordimientos, no rehusó colarse hasta la diminuta estancia donde conversamos, junto a máquinas de escribir y cuartillas expectantes, un extraño visitante de tierras muy lejanas, romero incansable de corazón latino y alma sajona, y un servidor.

—Hay tres ejemplares de la especie humana que he analizado varias veces, cada una con interés más vivo, porque son—díceme él—espíritus poliédricos y afectos a untar materias colorantes en cada una de sus caras, porque aman el abigarramiento, el esplendor, el ruido potente que en cada sér, avisa: ¡existo! Me refiero a tres **casos** cuyo vívido recuerdo guardo como reliquias milagrosas, como piedras o astillas de los Santos Lugares.

Pienso en primer lugar en la señorita extraordinaria de una ciudad pequeña; después evoco la memoria del indio arrancado a su tribu, cultivado en medio a la espléndida civilización de una City yanqui que era una urbe prodigiosa; finalmente recuerdo al poeta lugareño.

—¿El Poeta lugareño?

—Sí. Hay una oculta pero indudable afinidad entre estas tres almas orgullosas, ariscas, superiores a su medio original, no comprendidas, desesperanzadas de sí mismas, todas llenas de sí mismas, en quienes el aura de los elogios, haciéndose violenta, imprimió un movimiento de introversión que las ha tenido por mucho tiempo con los ojos abiertos a las nebulosidades que han acabado por causarles una flébil miopía.

—¿Al Poeta lugareño también?

—A él muy principalmente. A reserva de hablar a usted de los dos primeros casos, ya que usted revela mayor interés por el de los poetas de provincia (a quienes por fortuna todavía no ha cantado un González Blanco todo un tomo de monótonos sonetos, como a las desdichadas vírgenes de provincia...), le hablaré un poco acerca de ellos, es decir, acerca del tipo especial que yo he estudiado en varios ambientes reducidos.

—Me interesa usted no poco. Yo...

—Sí... usted... Pero, verá: el **poeta** lugareño, si es fuerte, se hace eglógico; si es débil, se hace ególatra. En el curso de su vida varias veces quiso humanizarse metiendo en su espíritu impresiones de fuera; pero la vida en el lugar era monótona y aun adversa y hostilmente silenciosa ante las interrogaciones del poeta. De modo es que al fin se decidió a no asomarse a su ventana clausurada, sino cuando algún acontecimiento extraordinario conmovía ruidosamente la comarca, o cuando el tedio era mucho, o cuando se hacía más vivo ese presentimiento que nace y se desarrolla más o menos en la calma de los poblados reducidos. Así sucede que cualquiera le interesa con sólo que traiga el prestigio de la distancia recorrida, porque le parece que ya materializa su sueño, y se dice: "Este es el hombre que esperaba..."

—Oiga usted; esa última frase suya me recuerda un libro muy raro pero no desagradable, que ha remitido el señor Rafael Arévalo Martínez a **"La Actualidad"** para que se emita sobre ese libro un ligero juicio crítico.

—No conozco ese autor; ¿es novel?

—No tal: ha dado ya sus frutos: **Maya, Los Atormentados** (que contiene mucho de lo incluido en aquel primeramente mencionado); y **Una Vida,** en prosa. El que ahora llega es intitulado: **El Hombre que parecía un caballo.** Y trae también **El Trovador Colombiano; Las Rosas de Engad,** que parece iban a ser incluidas en el librito, no figuran más que en las portadas.

—¡Ah, vamos! Ya recuerdo... He oído decir que es un poeta fragmentario, quizá queriendo ésto decir que, fuera de algunos fragmentos felices, lo demás se **quiebra de puro sutil.**

—Hay opiniones...

—Y la suya, con respecto a ese último libro, ¿cuál es?

—Hombre, digo yo; diré a usted: juzgo difícil que la obra interese a quienes desconozcan los antecedentes en que se basó Arévalo para urdir esta **ilógica** composición. Porque, en verdad, no es muy coherente que digamos.

—La forma, ¿qué tal es?

—Examinando el libro lo veremos. Mire usted. (Abro **El hombre que parecía un caballo**).

—A ver.

"Asomarse a un alma humana, tan abierta como un pozo, que es un ojo de la tierra, es lo mismo que asomarse a Dios."

—¿En qué se parecen una manzana y un loro? En que no son árboles. Dios y el alma humana se asemejan por cuanto que ambas **entidades** no son comprensibles. Bien, adelante.

—"Pronto interesé sobremanera a mi noble huésped. Me asomaba con tanta avidez al agua clara de su espíritu, que pudo tener una imagen exacta de mí..."

—Perfectamente propio de un poeta que ha vivido en introspección perpetua...! Sentar que uno interesa porque logra dar una imagen exacta de sí mismo, es proclamar que esa imagen, cuando es exacta, es interesante. Muy curioso... Prosigamos.

—"Todas las cosas que se completan, tienen beatitud así. Dios, un día, no será otra cosa que un alimento para nosotros: algo necesario para nuestra vida..."

Pero el mundo camina, a pesar de la respetabilísima opinión de este poeta optimista, hacia el ateísmo más desolado. Ojalá, sin embargo, que las profecías de este vate se cumplan contra lo que es de esperarse. De cualquier modo, no deja de tener gracia y audacia su "amenaza."

"Yo ardí y el señor de Aretal me vió arder. En una maravillosa armonía, nuestros dos átomos de hidrógeno y de oxígeno habían llegado tan cerca, que prolongándose, emanando porciones de sí, casi llegaron a juntarse en alguna cosa viva..."

—Los átomos que emanan porciones de sí y casi llegan a juntarse en alguna cosa viva, me hacen sospechar yo no sé qué... Prosigamos.

—"Habéis oído de esos carámbanos... (página 17)...?"

—Deténgase usted allí, en esas palabras "Era la sombra proyectada por el caballo que se acercaba." Eso no

tiene lógica, amigo mío. No veo en qué puede parecerse un carámbano desprendido que se voltea, a la nubecilla casi inconsistente que empezó a formarse en el "ángel transparente del señor de Aretal." Ni menos sospecho que tal nubecilla pudiera resultar finalmente la sombra proyectada por el caballo que se acercaba. No resulta bien librado el concepto cuando se amontonan símiles, metáforas, figuras de todas clases. Pero veamos después.

—"Entonces comprendí que lo que yo había amado en el señor de Aretal, era mi propio azul..."

—Hermoso dato, que se suma desde luego a otros mil idénticos, para mi estudio sobre las tres almas de que le he hablado...

—Pero aquí viene un rasgo encantador de ingenuidad: "Y se lo dije:—señor de Aretal, usted ha roto nuestras divinas relaciones en este mismo instante. Mañana usted verá en mí llegar a su aposento sólo un hombre y yo sólo encontraré un hombre en usted. En este mismo instante usted me ha teñido de rojo..."

—........!

—........!

—Pero, ¿dice usted que esta historia se basa en hechos reales?

—Hay quien lo asegure.

—Y será, por supuesto, ese caballero de Aretal un personaje de gran conspicuidad, ¿o no?

—Pues hay quien diga que es un hombre insignificante.

—¡Ah, vamos! Se trata de un hombre untado de distancia.

—Precisamente. Y además, era un acontecimiento en la vida del autor, según se afirma, hallar un confidente propicio. Sería largo detenerse en otros detalles que se prestan a comentario. Para terminar con **El hombre que parecía un caballo,** voy a leer a usted el fragmento más ilógico que he encontrado en él: "...Llorar es pecar contra el sol. Los hombres cobardes, miserables y bajos, pecan contra la Naturaleza, que es Dios.—Y yo, reverente, de rodillas ante aquella hermosa alma animal, que me llenaba de la unción de Dios:—Sí, es cierto; pero el hombre es una parte de la Naturaleza; es la naturaleza evolucionada. Respeto a la evolución! Hay fuerza y hay materia: respeto a dos! Todo no es más que uno."

—Tiene usted razón; si no se trata de un error tipográfico, el cerebro del autor de semejantes **razonamientos** es un cristal torcido. Pero acaso se trata de una equivocación de los cajistas, porque se notan varias serias deficiencias en la labor de imprenta, o más bien dicho, de la corrección de pruebas. Los acentos y la puntuación andan mal, por lo que he visto ahora que usted lee. Y **El Trovador Colombiano?**

—Tiene frases muy curiosas. Ya sabe usted que hay ahora una gran afición a "hacer frases."

—¿Hay...?

—¡Claro! ¿No lo sabía usted? Pues mire: "Cuando las almas mínimas bebían, el líquido, que es un gran nivelador, hacía ascender los espíritus flotantes: entonces..."

—Pues como frase, puede pasar; pero no es la verdad: nunca riñen más los hombres que cuando están beodos, porque entonces parece que se acentúa más su natural diferencia; y no porque riñen y discuten se ha de seguir que están en el mismo plano: uno saca furia de su amor a la humanidad, otro de su cólera contra el mundo; aquél de su envidia del bien ajeno; éste de su amor propio; y cada cual se siente vagamente distinto y distante de los demás, por eso habla solo y prefiere cerrar los ojos y dormitar: así se siente rey o al menos alejado de todos. El período de la embriaguez en que no puede observarse ésto, es muy pasajero. De modo es que no nivela el vino...

—Mire usted una anfibología que hace reír: "...vi de pronto pasar a tres alemanes montados en tres pesados y enormes caballos yanquis, al mismo trote, alzando a compás sus nalgas anchas, vestidos los tres de kaki amarillo!"

—¡Para morir!

—Y mire usted esto otro: "Todavía no he encontrado un sér que me preste la corporeidad que falta a mi espíritu sin materia agente."

—¡Saprixti! ¡Qué profundo!

—Pero vea usted ésto: "Si no concluyo esta historia hoy, **en** que mi alma está lúcida, mañana la concluyo mal o no la concluyo nunca. "El Pegaso da saltos", dijo Rubén Darío. Yo, que no sé apearme, a veces me duermo sobre él (pobre Darío!) y entonces parezco un ilota."

—........!

—Después de una serie de incongruencias que saltan a la vista, encontramos esta frase: "...como siempre que hablábamos, empezando en las cosas más mínimas acabamos en Dios..."

—Es digno de notarse que nadie aceptaría la frase "más máxima", pero "más mínima" se ve en los libros de todos los vates jóvenes, cuando menos.

—¿Leo más? (Han sonado las doce y tenemos que dar alimento al cuerpo ya que debilitamos el alma).

—Mire usted; ya es tarde. Otra ocasión mejor. Voy al domicilio a descansar y a pensar. Quiero formular una escala de valores de los propósitos que persiguen los hombres de ahora al escribir sus libros. Porque, sabe usted, me parece que no han pensado ellos últimamente en lo que constituye la finalidad de su labor literaria. Aquello de "El arte por el arte" ha probado ser un fracaso, porque tiene demasiada amplitud. Por supuesto que mi intención

A UNA MUJER DE MI RAZA, VISTA EN EL EXILIO....

"¡Ah, María Berkey, tú eres mi tierra!"

E. MARQUINA.

Ojos húmedos, negros, ceja expresiva,
Gesto muy imperioso, boca insinuante,
Pálida tez morena, cabeza altiva,
Curva rítmica y cálida y palpitante....;

Raro candor gemelo de la ignorancia;
Celo agresivo que arde, furor que aterra
Como el de un gato negro visto en la infancia;
¡Oh mujer que ahora encuentro: tú eres mi tierra!

Tú eres ella, toda ella, con su abnegada
Fe jamás extinguida en cualquier afecto;
Tú, con esa pasión que la ve cegada

Destrozarse a sí misma en infame guerra....
Ella, íntegra, eres—virtud, defecto—,
Extranjera ignorada, tú eres mi tierra!

1915. **Manuel Alberto MEJÍA.**

es formular una teoría que han de leer los aficionados, no los aspirantes a genios, porque cualquier fórmula de arte será buena para ellos...

—Un apretón de manos!

—Muy cordialmente.

—(¿Pareceré caballo o perro, pez o ave?)

—(¿Pareceré murciélago, gavilán, hurón o grulla?)

HERODES y PILATOS.

LA GUERRA Y LOS DIBUJANTES

Hoy que, obsesionados por la visión lúgubre de la guerra, anhelamos sondear en los fondos morales de los pueblos que luchan, debemos, dejando en el olvido las declamaciones tribunicias y las proclamas guerreras, falsas en su misión deslumbradora de hacer patria, acogernos al Arte, y buscar en él, siempre fecundo en emociones sinceras, las diferencias espirituales que apartan a esos pueblos.

Observando con crítica razonadora, las revistas gráficas alemanas, inglesas y francesas—se ven, con claridades meridianas, los profundos antagonismos morales de sajones y latinos.

El alma germana, como todas las almas florecidas bajo cielos de bruma, es amiga ardiente de la leyenda, pero no a modo de las almas finlandesas y escandinavas, razas que consuelan sus profundas noches polares con poemas de osados pescadores que alcanzaron riberas encantadas y de pálidas princesas que murieron de amor. No; los germanos, descendientes de aquellos rojos y membrudos pobladores de selvas, tienen el corazón más sensible al ruido sonoro de la trompeta que al latido ingrave del laud.

Lo heróico les conmueve. Lohengrin, ese héroe ficticio que a fuerza de ser cantado con apasionamientos religiosos se ha convertido en un héroe casi verdadero y nacional, no sería un paladín germano, si en lugar del airón albo y de la espada invencible, hubiera ceñido a sus cienes las espigas eglógicas de Virgilio, y en sus manos el cayado rústico y pastoral del peregrino Homero.

Burger, Félix Schwormstaht, Limmer, Thony, Cristian Speyer, Olbertz, Haus Hanet, Stover Wernnenberg y más, que son legión, dicen con los trazos de su lápiz el sentir de la patria. Germania tiene en ellos el portavoz más definitivo de sus creencias.

Félix Schwormstadt, uno de los formidables dominadores de la línea, marcha en las avanzadas germanas en eso de la crueldad sin freno.

Félix Schwormstadt es un coloso del tecnicismo. Su lápiz, más que rayar, ara en el papel; sus trazos forman surcos donde la idea queda sujeta eternamente. Pero ¡ay! sus concepciones nos atosigan, son visiones soñadas en horas de rebeldía por un ángel protervo.

Trincheras donde la muerte segó vidas jocundas; ríos en cuyas nieblas graves y oscuras se ciegan los ojos y pupilas acechantes de lívidos reflejos vengadores; campos yermos de trágicos horizontes; bocas forzadas en un grito de horror; todas las avalanchas del encono; todos los torbellinos de la furia.

Félix Schwormstadt es lóbrego.

El mismo Hans Hanet, el maestro impresionista de fácil y airosa mano, cuando nos relata el éxodo de unos campesinos belgas abandonando el viejo caserío derrumbado por el poderío alemán, nos pinta a esa muchedumbre como arrojada del Paraíso por la espada vengadora de un Dios.

Hans Hanet es injusto.

Sw Stover, el que traza en los mares turbulentos las fuertes naves teutonas, nos lleva al asombro.

Sus navíos son prepotentes, tienen la gravedad de la mole y la acometividad de la garra; se mueven sobre las ondas, avanzan desde los horizontes; son monstruos que espantan, volcanes que hierven; pero en los combates de Stover, donde siempre el navio teutón es el ariete que azota, casi nunca veréis surcar las olas al bote salvador que, partiendo de la nave vencedora, vuela en socorro del vencido.

Sw Stover es implacable.

Félix Schwormstadt, con sus lobregueces, Hans Hanet con sus injusticias y Sw Stover con sus implacabilidades, marcan las tres gradaciones más imperativas de la espiritualidad alemana.

Y dejando el llano, en el predominio de la vertiente subiendo hacia la cumbre, nos encontramos con las frondosidades del arte inglés—me refiero, como en todo el artículo, al arte actual y circunscripto a la guerra.

Y de estas frondas, es Holiday el roble magnífico y secular.

Consigue Holiday la definitiva concisión de los trazadistas alemanes, pero sin las durezas ingénitas en éstos. Más que de acusar perfiles se complace en suavizar el claro-oscuro. Más que del lápiz se cuida del difumino, y así resulta cálido y leve al lado de los fríos y graves dibujantes germanos.

Y aparte de esta esencial diferencia de técnica, tiene Holiday sobre ellos una diversidad de matices sensitivos que admira.

Hoy nos pinta una selva prodigiosamente incendiada por la visión dantesca de un combate, y en horas breves de transición nos canta el poema de un niño, dorado y mofletudo, acariciado con ansias maternales por la sobria mano de un guerrero.

Holiday, como Frank Guillet, Prater, W. Simpson, Anrooy, Catón Voodville, Adamson, Koekkre y Maxvell, es un trovador verídico de su pueblo, de ese pueblo peregrino del mar, que ha hecho compatibles la tradicional rigidez de la raza y los delirios sentimentales de los países bañados por el sol.

Y alcanzamos la cumbre. El arte francés podrá parecernos, en ciertos períodos de su historia, un poco débil a fuerza de ser muy humano, pero siempre hallaremos en el arte francés un gesto gallardo que le hace inmarcesible; el del buen gusto.

En estas jornadas luctuosas, cuando las llanuras pródigas de la Champagne y los vergeles húmedos de la baja Flandes, yacen talados por las tropas prusianas, Francia tiene para el invasor más ironías que flagelaciones.

Y es que en los horizontes del cielo de Francia aún abre su vuelo, como ave luminosa, el penacho inmaculado de aquel gascón, loco, altanero y narigudo, que supo burlarse del amor y de la muerte, las dos grandes tragedias de la vida.

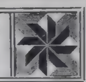
Georges Scott, el lírico dibujante francés, ha escrito una epopeya de tierna sublimidad.

Hundido en el lecho de muerte yace un general galo. De pie, envuelto en un largo capote y ceñido el casco, hasta la mirada compasiva, un soldado francés, vela al cadáver. Dos cirios de roja y vacilante llama, llenan la estancia de penumbras, y en el fondo, por el vano de una ventana entreabierta, se ve un celaje sombrío.

Georges Scott, es fraterno.



VARIEDADES



LAS MUJERES

LAS ALEMANAS

Las alemanas, fuera de Alemania, no suelen presentársenos más que con las siluetas cosmopolitas del mundo galante o con el arrogante perfil artístico de Brunilda o de las Walkiryas.

Conocemos a Margarita por sus joyas y a Carlota por su piedad honesta. Pero en el admirable estudio de Saint Víctor sobre "Las mujeres de Goethe," echamos de menos la aristocracia femenina. Alemania, principalmente, carece de espiritualidad femenina.

Cuando Enrique Heine discute en la cervecería de Munich con "el filisteo berlinés", el filisteo echa de menos en la "NuevaAtenas" todo género de sal ática.

—Esa—exclamó en voz bastante alta—sólo la hay en Berlín. Solamente allí hay ingenio e ironía. Aquí habrá buena cerveza blanca, pero seguramente no hay ironía.

—No, señor; no tenemos ironía—exclamó Nanerl, la esbelta cervecera, que en aquel momento cruzaba como un ave—; pero puedo servir a usted cualquiera otra marca.

La sátira de Heine permanece aún clavada, como una flecha, en todas las cervecerías del Imperio. Las camareras alemanas son guapetonas, frescachonas y condescendientes; pero, como en los buenos tiempos de Heine, siguen tomando la ironía por una marca de cerveza.

Todo el que haya viajado por Alemania habrá podido comprobar el dualismo entre la Alemania afrancesada, muelle, corrompida, ociosa y gozosa, y la Alemania activa, traficante, previsora, ingenua y tradicional, de Uhland y de Schiller, de **Las tres doncellas** y de **Wallestein.**

Pero ocurre que la Alemania afrancesada de los bares, de los cafés, de los reservados, de la galantería y del ocio, no es más que una parodia, una caricatura francesa. Las cocotas de Berlín, de Colonia, de Hamburgo y de Munich son indudablemente más hermosas que las francesas; pero no tienen su perversidad ingeniosa ni su malicia perspicaz. Dan la impresión de aquel baturro que decidió meterse a bandolero.

—¡Chiquio, la bolsa u la vida!

—Desvía la escopeta y no seas bruto, recontra!

—¿Bruto? Pero, ¿no sabes que me he echado a ladrón?

Algo así ocurre con las cocotas alemanas; que tienen que jurar que lo son para que se las tome en serio.....

Esta "espuma social" del cosmopolitismo galante, no pasa de una racha o de una fiebre, común a todas las grandes poblaciones del mundo. En la médula, en la sustancia nacional, ni ha cuajado ni cuajará, por varias razones. Primero, porque las mujeres alemanas no han tenido, como las francesas, tres siglos literarios de apostolado galante; segundo, porque en Alemania la familia no es medio, sino fin social; tercero, porque sobre los perfumes, sobre los descotes, sobre el mismo umbral del pecado, flota, lánguida y tutelar, la romántica nube ingenua.

Nosotros hemos asistido en el "Deutscher Theater," de Berlín, a una representación de **La desposoda de Mesina,** tragedia insoportablemente pesada y pueril. El teatro, casi lleno, era un mar de llanto. Las damas opulentas y las niñas adolescentes, tenían los pañuelos que se podían torcer.... Si en París, o en Madrid ,o en Roma, o en el mismo Londres, se representa **La desposada de Mesina,** lo mismo el paraíso que la platea estallarían en burlas y donaires. En Berlín, todo lo contrario; las mujeres lloraban si tenían qué. ¿Era en honor y gloria de Schiller? No. Era, sencillamente, porque aquel romanticismo trasnochado emocionaba sus corazones ingenuos.

Las impresiones de viajeros antiguos y contemporáneos señalan esta cualidad ingenua como la principal y característica. Desde madama de Stael a Julio Huret, el gran cronista de **Le Figaro,** atestiguan que las mujeres alemanas son sorprendentemente ingenuas, sencillas, confiadas, graves, de un burguesismo espiritual e intelectual, que desconoce la preocupación y la neurastenia.

Las alemanas, literariamente, son heroínas épicas, como Brunilda, o heroínas sentimentales, como Carlota, o heroínas didácticas, como Dorotea. Lo que no han sido nunca, ni lo serán probablemente, es heroínas sensuales, como Mme. Bovary, o heroínas revolucionarias, como la Maxlova, de Tolstoi.

¿Se debe esto a que Alemania, preocupada y enfebrecida de imperialismos, ha cuidado más de sus hombres que de sus mujeres? Cuando leemos el más escrupuloso estudio sintético que conocemos sobre el gran Imperio—"La Alemania moderna", de Enrique Lichtenberger—y registramos la pobreza de su literatura feminista, advertimos que la alemana de hoy está, por lo que dice a "tipo literario," en la dichosa edad ingenua, sentimental, romántica y sencilla en que Ludovico Uhland publicó sus "Gedichte":

> En su tienda está el joyero,
> entre perlas y diamantes....

El teatro, socialmente revolucionario, de Sudermann y de Hauptman, presenta, es cierto, algún complejo tipo de

---

Luciano Jonas también rima una trova de pleitesía a su patria.

Soldados alemanes penetran de avanzada en un poblado francés. Delante de ellos caminaba un grupo de campesinos apresados, marchan humillados por el terror, que allí les pusieron de baluarte, y allí sienten sobre el rostro el hálito de muerte que hieden las sombras del camino, y a su espalda el acuciamiento de las lanzas enemigas.

Luciano Jonas, acusando al mundo la impiedad de esa tortura, es patriota.

Y otra página de Villet es igualmente bella. Una planicie dilatada. Por los surcos abiertos camina sosegada una yunta de bueyes. Rige el timón del arado un jayán recio, y una mujer fuerte y florida, con un rapaz en el regazo, atosiga las bestias. Arriba, sobre la paz bíblica del paisaje, un águila bicéfala cierne su vuelo fragoroso, y abajo, surgiendo de la tierra fecunda, desnudo, con la desnudez casta de los gladiadores helénicos, un guerrero opone al fragor que se avecina en los aires el palio salvador de su escudo.

Villet es geórgico.

En el yunque de estos lirismos fraternales, de estos sentimentalismos justicieros y de estas placideces bucólicas, fué templada la espiritualidad latina, hermana, por ser ambas hijas del sol, de la espiritualidad griega.

Fernando LÓPEZ MARTÍ.

mujer, como Magda o como Juanita; pero en las valerosas jornadas de ambos insignes escritores, esos tipos, aun siendo recios, son fragmentarios, casuales; el impulso, la médula, el pensamiento orientador se llaman "Piedra entre piedras" y "Los tejedores," Los dramaturgos—como los novelistas, como los poetas, como los economistas, como los sociólogos—han dicho a la mujer alemana: "Espera."

Y desde que medió el siglo pasado, la mujer alemana espera y espera, tutelada por la piedad honesta de Carlota y por los inefables suspiros de "La hija del joyero," al amparo de un lánguido romanticismo que se descota sin malicias y de una burguesía familiar hacendosa y tranquila, como la de Marta en Galilea.

Las gentes que no ven más allá de sus narices atribuyen la fuerza de Alemania a su disciplina social, a que la nación toda es ejército. Pero los hombres de meditación e investigación, que saben la importancia transcendental del factor "mujer," acaso han visto ya que uno de los primeros elementos de la actual fuerza alemana es este de que la mujer no estorba, no complica, no aflige, la actuación del hombre.

En todos los demás países beligerantes—en Inglaterra, en Francia, en Bélgica, en Rusia—los literatos y los artistas han estudiado, más que a la nación, a la mujer. En Alemania, por el contrario, los pensamientos directores, diciendo a la mujer: "Espera," se han dedicado a la nación. Hé aquí la fuerza enorme de Alemania: la abstención, la docilidad, la tranquilidad, la burguesía familiar de sus mujeres, no alterada, durante más de medio siglo, por ningún "bovarysmo," por ningún "nihilismo," por ningún "snobismo" artístico o literario.

La mujer alemana, que durante la paz ha visto a Ulises entre las sirenas "aburrido de perfecciones" como en el cuento de Eca de Queiroz, ahora, en la guerra, lo secunda con denuedo heroico. No ciñe el lindo cinturón de Venus ni el sabio casco de Minerva; pero bien pudiera ostentar, como un blasón austero y cándido, el bastidor donde tejió Penélope sus túnicas y su inmortalidad...

Cristobal de CASTRO.

+ + +

PSICOLOGÍA BARATA

La personalidad es una combinación particularísima de rasgos humanos en un solo prójimo. Los sesos no cuentan.

La personalidad es el único crédito de cada hombre. Sin ella un individuo pertenece a la mayoría insípida y silenciosa. Su nombre es Don Cualquiera.

Tener sesos sin personalidad es como tener, siendo **chauffeur,** un buen tanque de gasolina pero carecer de **carburador.**

En cambio, la personalidad sin los sesos, puede fácilmente ser un triunfo viviente. Amenudo hace un gran éxito de un enorme fracaso.

La personalidad es la forma única del anuncio humano verdaderamente provechoso. Nos pone en aptitud de identificar el producto.

Shakspere copió las crónicas de Holinshed y al nuevo escrito le anejó su etiqueta. Resultando: una crónica sosa, mas la personalidad de William Shakspere, igual a... una obra maestra de arte. La personalidad es el arte. Hé allí por qué no puede ser enseñado en las escuelas el modo de adquirirla o de acrecerla.

COSAS DE LOS INGLESES

Los Pares de Inglaterra han revelado mucho patriotismo durante la guerra; pero ningún miembro de la nobleza se ha interesado más por la causa patriótica, que Lord Desborough.

Se le conoce como uno de los más notables "sportsmen" del día, pero muy pocos saben que en dos ocasiones se ha atravesado a nado las cataratas del Niágara.

Después de haberlo hecho la primera vez, cuando estaba para regresar a Inglaterra, momentos antes de salir el vapor, refería el hecho a un grupo de amigos. Un americano parado cerca del Lord se mezcló en la conversación y le dijo:—"¿Como que le oí decir a usted que atravesó el Niágara a nado?"

—"Sí; lo he hecho!" contestó el Lord.

—"Esa no cuela!"—dijo el yanqui.—"No hay hombre que lo intente y salga vivo."

Lord Desborough se encogió de hombros.

—"En ese caso me regresaré para volverlo a hacer"—dijo. Y con asombro de todos, flemáticamente se regresó y volvió a cruzar el Niágara a nado.



LA RIQUEZA DE ALSACIA

El "Journal" de París, hablando de los recientes éxitos franceses en la alta Alsacia, dice que en 1904 fueron descubiertos en este distrito grandes depósitos de potasa.

Trece pozos se han abierto y por ellos se puede llegar a un cálculo aproximado sobre el valor de estos yacimientos. Se calcula que valen al rededor de dos mil cuatrocientos millones de libras esterlinas.

Tomando posesión del distrito de Mulhouse,—una área de unas treinta y siete millas de ancho, -Francia tomará posesión de un capital capaz de cubrir todos los gastos de la guerra.

"Une affaire excellente," dice el escritor, y si el cálculo es correcto, tiene sobrada razón, pues no hay mina de oro conocida hasta hoy que pueda compararse con este tesoro subterráneo.

+ + +

POR QUÉ VIAJAN ALGUNOS

Para poder decir a los demás, que han viajado.

Para destruir el escaso conocimiento que tenían de los lugares visitados y sustituirlo con falsas impresiones.

Para acabar con sus trajes viejos y comprar otros nuevos.

Para hacerse de amistad con algún paisano adinerado, que también va de viaje.

Para coger una soberana dispepsia.

Para complacer a sus esposas, cuando las llevan consigo.

Para complacer a sus esposos, cuando éstos se quedan en casa.

Para arruinar después a los amigos con charlas cosmopolitas.

Para poder quejarse de las deficiencias de los expresos y los trasatlánticos.

Para acallar la voz de los remordimientos.

Para convencerse definitivamente de que las gentes que se van conociendo no se diferencian mucho de las ya conocidas.

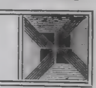
Para aumentar su ignorancia.

Para hacer una virtud de la incomodidad.

Para... volver al terruño!



CIENCIA FACIL



APRENDIENDO A HABLAR

Traducción y comentario de **"Smart."**

El lenguaje no es natural en el hombre. Nacimos sin el dón de hablar, y permaneceríamos así a no ser por la enseñanza que nos imparten los que ya lo ganaron para sí. En un artículo intitulado "Cultivo del lenguaje de los Niños," colaboración que inserta **"The Volta Review"** de Washington, Albert Gutzmann indica por qué proceso adquieren los niños tan rápidamente el habla y cuán importante es que lo adquieran con toda corrección. Cuando un hombre desea estudiar francés, emplea un instructor competente, pero sus hijos a menudo aprenden su propio idioma con personas ignorantes o cuando menos descuidadas. Dice Mr. Gutzmann:

"Entender las palabras es sólo una parte de la posesión de un idioma; el hablarlas es otra parte. Como los nervios llevan la palabra oída a cierta celdilla cerebral, así mismo a los órganos vocales desciende el impulso de hablar desde otra celdilla del cerebro. El sabio francés Broca encontró este centro motor del habla en un punto que apenas cubre el hueso frontal. Si se hiere este lugar se pierde el habla y se produce lo que se llama **aphasia.** Si son defectuosos los órganos vocales o no trabajan regularmente, nótase la deficiencia que llamamos tartamudeo en castellano y que en inglés, más afortunadamente, llaman "stammering" y "stuttering," según que se trate de una vacilación después de cada palabra o de un defecto en la pronunciación de cada vocablo.

En el segundo período del desarrollo del habla se nota que el niño imita el lenguaje. Durante el período anterior parecía deleitarse sólo con su balbuceo y ahora ya se esfuerza por imitar el modo de expresarse de los que constantemente lo rodean. El deseo de hablar que la naturaleza ha sembrado en el infante, se desarrolla de súbito con toda fuerza; y si deseamos que nuestros niños hablen bien, debemos desde luego ofrecerles buenos ejemplos. Con sólo que el niño oiga a su mamá y a su niñera expresarse con corrección y precisión y con las modulaciones debidas, tratará de imitarlas y gradualmente adquirirá el mismo tono de corrección y de belleza en su lenguaje. Es muy común la falta en que incurren las personas mayores que son afectas a hablar a los niños balbuciendo como lo hacen ellos. Más tarde, cuando el niño va a la escuela, empieza a notar que posee un defecto y se convierte en objeto de burlas para los otros niños, y este resultado de la crianza puede llegar a ser perjudicial en su lenguaje definitivo y aun en su carácter en el resto de su vida. Y no es sólo con ese balbutir que algunas madres usan para comunicarse con sus bebés con lo que a la postre los perjudican, sino también con hablarles de prisa. Hablar despacio es hablar claro, de modo que cada sílaba tenga su propia vida fonética.

"También debiera cuidarse mucho de seleccionar la servidumbre para que los criados hablen correctamente el idioma. Podría citarse más de un caso en que la negligencia ha producido consecuencias muy trascendentales que se han dejado sentir más tarde en la vida de varios jóvenes, siendo serios obstáculos a su progreso en los negocios y en su profesión."

Mr. Gutzmann concede una importancia extrema a que no se permita formar parte del profesorado a personas de habla defectuosa. Una desventaja de las damas es hablar demasiado aprisa, pues esto es malo para los niños cuya educación les está confiada, y afirma el profesor citado que de aquí surgen algunos inconvenientes muy principales que se advierten a menudo en el lenguaje de los niños. Como él dice:

"Cuando un niño oye a una persona hablar de prisa, quiere hablar con la misma rapidez y se tropiezan sus palabras, por decirlo así, con lo que se inicia su tartamudeo.

Este defecto es uno de los peores de que puede adolecer un hombre. Para curar de él a un niño, es preciso ser muy cuidadoso y evitar que se dé cuenta de su falta. No es bueno que advierta el enfermo nuestras intenciones. Verbigracia: sería erróneo imitar sus palabras para hacerle ver lo feo de los sonidos que emite. Lo mejor es presentarle un buen ejemplo. Esto lo influenciará de modo benéfico. Hablad al niño muy despacio. Hacedlo repetir lentamente lo que le decís. Hacedlo aspirar profundamente antes de pronunciar una palabra. Enseñadle objetivamente ésto y observad el efecto de vuestras indicaciones. Contad cuentos al niño, un poco dilatados en su vocalización, y hacedlo que los repita frase por frase en la misma forma. Prometedle algo que os haya pedido, por cada vez que logre repetir sin tartamudear. En edad temprana es comparativamente fácil curar a un niño que adolece de tal defecto, sólo ejercitando paciencia y perseverancia; después la tarea es difícil si no imposible. La prevención es en esto, como en todo, la mejor medicina. El tartamudeo es contagioso, y deben los padres de un niño propenso a adquirirlo, evitar que este se asocie en sus juegos con personas que padezcan ese mal."



NUEVA "PÓLVORA" FOTOGRÁFICA

El llamado "relámpago," que se emplea para obtener fotografías de parajes obscuros o iluminados con luz artificial, se produce generalmente con magnesio combinado con una substancia rica en oxígeno, como el clorato de potasio; pero este procedimiento ofrece el inconveniente de que desprende mucho humo. Estudiando los técnicos este punto, han fabricado la nueva substancia denominada "Excelsior," que en parte remedia este inconveniente. Se compone también de magnesio y oxígeno, pero se encuentra combinada con alguna de las llamadas "tierras raras," siendo el peróxido de lantano, junto con otras substancias análogas a las de los manguitos de incandescencia, el compuesto que da el mejor resultado.

La luz que produce al arder el magnesio es muy viva, y las cantidad de humo que se desprende es mucho menor que en los procedimientos usados hasta ahora, y se disipa inmediatamente.



RIENDO LA VIDA



TABARDO, NO TABARDILLO

Tabardo, sí señores, así se llama un caballero de las Españas que desde la cálida Escuintla nos remite unas "mal hilvanadas cuartillas" en refutación de lo que el ilustre Gregorio Martínez Sierra escribió para el "Blanco y Negro" de Madrid, y que nosotros reproducimos involuntariamente omitiendo el nombre del prestigiado autor.

Tabardo, sí señores. Don Ignacio Santos Tabardo, muy señor mío.

Nuestras manos se chocan **in mente.**

Veamos las cuartillas del benemérito don Ignacio Santos "...Se necesita ser un embustero o ignorar por completo cómo es la mujer española, para calumniarla de esa forma pues calumnia llamo yo el decir que la mujer española no sabe poner un puchero..."

Pero, ¡señor don Santos! ¿Cuántas mujeres españolas le han puesto a usted el puchero? ¿Les conoce usted a



Un varón insigne lude su cerilla en el punto más áspero de nuestro pobre globo, sin reparar en que nos lo inflama....

todas sus habilidades? Llamar embustero a un señor que ingenuamente dice lo que sabe, es decir, lo que ha visto, no es del todo razonable, recorcho!

"...¡¡¡Ja, ja, ja!!! — échele usted admiraciones... — ¿Quién le ha dicho a usted, don... Perico los Palotes (le llamaré así puesto que ignoro su nombre) que la mujer española es tal cual la pinta?..."

Compadre, no se tire a fondo! Ese perico de los Palotes tiene unas botas que ni usted ni yo juntos las limpiamos en un mes. Así de grandes. El autor de **"Canción de Cuna"** y de **"Amanecer"** (esta última en defensa del bello sexo, una defensa que usted no ha soñado nunca, señor Tabardillo) es un gran español, un español enorme, como aquellos conquistadores que dieron a los Reyes católicos el dominio del mundo.

Pero si hemos de limitarnos a experiencias personales, ojalá que midamos las nuestras usted y yo: los dos somos un par de personas modestas. Hagamos a un lado la figura nobilísima de Martínez Sierra. Veamos: ¿ha viajado usted por España y por el resto del mundo civilizado? ¿Ha comparado usted las costumbres particulares de cada pueblo? ¿Ha podido usted advertir deficiencias y justipreciar méritos?

¿Ha estudiado usted siquiera a las mujeres de todas las clases sociales de su país? En mi concepto ese afán vuestro (hablo a una buena porción de los españoles cuyos pensares interpreta a maravilla la voz de usted, amigo don Santitos) de ignorar los defectos de la raza, es altamente perjudicial. Lo indicado no es negarlos ni ocultarlos, sino proceder á corregirlos, que es lo que tan sabiamente ha emprendido el ilustre Martínez Sierra, para que se lo sepa usted.

En lo que sí estamos de acuerdo usted y yo, señor don Ignacio (no lo llamo don Santos porque voy a hablar de cosas carnales) es en la guapeza de sus paisanas. ¡Cáscaras! ¡Recórcholis! ¡Anda Dios! Eso sí que es despampanante! Y cónstele que el señor Martínez Sierra abunda en nuestras ideas. Precisamente en gracia á las arrobas de sal que gasta la mujer de la raza, da por bien empleados sus esfuerzos en pro del mejoramiento general de la mujer española. ¡Ni que decir tiene!

Pero dígame usted, señor Tabardo ¿por qué es tan poco benévolo que lleva su intransigencia al punto de llamar Perico de los Palotes a un desconocido? Dejemos las teorías en cuestión y discutamos ese punto nada más. ¡mal hombre! ¡ofensivo! ¡vilipendiador! ¡agresivo! ¡señor Tabardo!

—[illegible]

HISPANO-AMERICANO.

✦ ✦ ✦

En un Restaurante.

¡Mozo! ¿qué sucede con los ostiones que te he pedido en su concha?

"No se impaciente usted, caballero. Andamos algo escasos de conchas, pero las próximas que se desocupen son para usted."

Un deseo explicable.

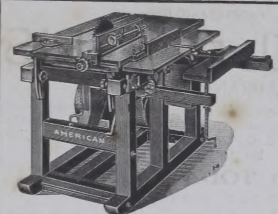
—"Señor maestro, ¿me permite usted que no venga al Colegio esta tarde? Se ha muerto un primo de mi tía."

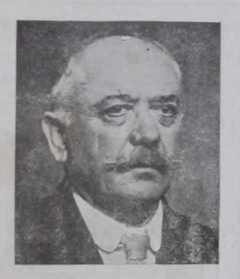
—"Bueno, sí, pero lástima que no se trate de un pariente más cercano, porque la verdad el pretexto así es pequeño."

Conmiseración.

Un mendigo:—"No he probado alimento desde hace muchos días."

Un dispéptico:—"No pierde usted gran cosa. Todavía tiene el mismo sabor desagradable!"


AMERICAN



LEOPOLDO RABBE
PROPIETARIO DEL

HOTEL DE PARIS

RESTAURANTE Y CANTINA

Tiene el honor de informar a su numerosa y distinguida clientela y al público en general que acaba de trasladar su establecimiento, de la 18a. C. O., No. 29 a la *casa de altos* 11a. C. O. No. 10 y 8a. A. S.

ABIERTO TODA LA NOCHE,
a partir del 1º de Marzo de 1915.

Habitaciones ventiladas, amplias y bien amuebladas, con o sin comida

COCINA FRANCESA Y DEL PAIS
VINOS Y LICORES DE PRIMERA CALIDAD
IMPORTACION DIRECTA DE LOS PAISES DE ORIGEN
PRECIOS MODERADOS

Teléfono, Billar, Salones reservados, Baños, Periódicos Nacionales y Extrangeros.

ESMERO Y BUEN TRATO

WHITE ROCK 

Esta Agua la recomiendan todos los médicos como la mejor bebida para la mesa. Es deliciosa para tomar con vino whiskey, coñac ó cualquier otro licor. EL QUE TOMA

WHITE ROCK

no padecerá nunca del estomago. Cada botella es nueva y esterilizada antes de llenarla en su fuente.

DE VENTA en todos los Hoteles, Cantinas y Restaurants, y al por mayor, donde:

SCHWARTZ & Co., Calle Real.

Dentosalol

EL MEJOR DENTIFRICO
FARMACIA "LA MODERNA." GUATEMALA, 8a. Avenida Sur, No. 2

Rosenthal e Hijos

6A. AVENIDA Y 9A. CALLE
GUATEMALA, C. A.

IMPORTACION,
EXPORTACION,
BANCA

Se abonan intereses convencionales sobre Depósitos a la Vista y a Plazos EN ORO O EN BILLETES

ROSENTHAL & SONS.

Importación — Exportación — Comisiones.
Beaver Building, New York.



El Palacio de Muebles
D. WEISSMAN
6a Av. Sur, Nº 21, esquina 11 C. Oriente.
¡PRECIOSOS AMUEBLADOS!

BLOCKS PARA CARTAS
Desde $6.00 en adelante en la "Casa Colorada"

M. L. VILLAVICENCIO

ESCUINTLA

Compra y vende por Mayor y Menor Cueros de res, Pieles de Venado, Hule. Maíz, Frijol y todo artículo del país.

Se encarga de Agencias, Comisiones y Consignaciones.

La "Casa Colorada" cuenta con un buen surtido de libros en blanco para diferentes usos